

# THE EQUITY

BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUE.  
1700 RUE SAINT DENIS  
MONTREAL. QUEBEC  
H2X 3K6 0987

THE VOICE OF THE PONTIAC SINCE 1883

No. 31, 94th Year

Shawville, Quebec, Canada, Wednesday, August 17, 1977

15¢

## Pontiac MNA appointed to trans-Canada trip with Commonwealth Association

Jean-Guy Larivière has been appointed by the Liberal caucus in the Quebec National Assembly to be one of the two Members of the National Assembly to take part in the Commonwealth Parliamentary Association meetings in September. The other Quebec member of the conference will be a member of the Parti Québécois.

The Commonwealth Parliamentary Association conference includes all members of the British Commonwealth.

Representatives from all Commonwealth nations will be in Canada for this conference which will take in meetings throughout Canada during the two weeks starting September 10th.

The Association studies and discusses parliamentary organization and also matters regarding the rights of the individual in a parliamentary system of government.

## Shawville Fair is Sept. 1, 2, 3, 4

Although much of the charm and attraction of the Shawville Fair is its sameness, year after year, there is always something new to entertain, amuse, educate and amaze the thousands who return annually, like pilgrims, to the old Fair Grounds.

This year, for one thing, there will be no grandstand because it has burned down since last year's Fair. Also gone are those old stables from the corner of the grounds where the race horses used to live before the advent of the Shawville Driving Club Farm in Yarm. Neither of these two edifices have added much to the appearance of the grounds in recent years but they were certainly part of the nostalgia of the event. However, time passes and changes take place, and the present Fair Board intends that the space will be used for the benefit of the exhibition.

Several new stands will be in evidence at the Fair this year, including a display of metrics being put on by the Pontiac Social Planning Council. This booth will be selling tickets on a raffle to raise money for the Pontiac Student Scholarship Fund, and will be giving away metric souvenirs.

Another new stand will be set up by the Pontiac-Anti-Nuclear Action Committee, and still another will be manned by members of the local Quebec-Canada organization and give away the new game "Oh Canada", which was produced for the purpose of helping people of all ages become familiar with common Canadian expressions in both French and English.

These and many other innovations will make the 1977

Shawville Fair just a little different from last year's Fair. A whole new Poultry and Rabbit section is also among the changes this year and a better arrangement for horse shows should make both showing and watching more enjoyable this year.

## The Directors have chosen Shawville Fair Hostesses

The Directors of the Pontiac Agricultural Society, Division A, have chosen seventeen hostesses for Shawville Fair this year. Mrs Ann Rogers is the chairman of the Hostess Committee, and will entertain all the girls at a tea in her home on Wednesday. They will also attend a banquet on August 31st at which time Miss Shawville Fair will be chosen from among the hostesses. The seventeen girls are Christine Murphy, Cheryl Belsher, Ann Dittburner, Sharon Draper, Terry-Lyn Hodgins, Sharon Stewart, Mary Lou Horner, Cindy Coles, Connie Stanley, Nancy Wilson, Beth Knox, Sharon Lang, Sandra Smiley, Debbie Telford, Shelly Armstrong, Beth Rennie and Debbie Morrison.

## Government deals with National Unity in a positive way

by Thomas H Lefebvre, M.P. Pontiac

"We are fighting to save a great and precious country," Prime Minister Trudeau said as he opened the National Unity Debate in Parliament on July 5. "The most important weapon we have is understanding."

It is this understanding of the real issues involved that underlies all the efforts of the federal government on behalf of national unity.

The federal government knows that people in all parts of Canada are passionately committed to saving and building Canada. It is to rally this breadth and depth of concern that the government has formed the Task Force on National Unity. Headed by people of different political and regional backgrounds, its role is to make it possible for Canadians everywhere to work on behalf of their country's unity.

Canadians are ready to take up this challenge. In opening the House of Commons debate, the Prime Minister said, "Millions of Canadians have come to accept the choices which we now face as an unparalleled, and perhaps even overdue, opportunity: to shape for ourselves, with our own hands, a Canada that is more truly ours, more truly itself."

Prime Minister Trudeau again re-emphasized his continuing opposition to the separatism of Rene Levesque's Parti Québécois government in recent talks and interviews in Alberta and British Columbia - the same message that he has delivered in all parts of Canada.

The aspect of the National Unity Debate in the Commons that most shocked and concerned me and a great many of my colleagues was the negative, cruel and self-contradictory attitude of the opposition parties. A number of their speeches confirmed our growing fear that, at a time when Canada faces the greatest crisis of its history, the national unity issue may be twisted by partisan politics.

Assertions by Opposition Leader Joe Clark are indeed dangerous to Canadian unity. The Conservative leader told the House of Commons that Quebec's National Assembly "will always be much more conscious and more capable to act to preserve the French language and culture than any other legislature, including the Parliament of Canada."

By this statement, Mr Clark and the Tories show they have decided to play politics with the national unity of our country - that rather than appeal for the understanding of all Canadians, they will gamble for political gain where they are still misunderstanding or doubt about the intent of the Official Languages Policy.

Neither were the statements of NDP Leader Broadbent reassuring. Where Mr Clark seems to feel that the federal government is helpless to protect minority rights, French or English, Mr Broadbent feels that Ottawa should have leaped in ahead of Mr Levesque to impose language restrictions on Quebecers. He argued further that we should not be talking about a multicultural Canada - but that we should divide the country - the French culture inside Quebec and the English culture everywhere else.

The Prime Minister could not have made more clear his belief that confederation would be destroyed "if we were to drift progressively into a Canada composed of two linguistically distinct territories: a Quebec speaking only French, and the rest of Canada speaking only English."

Mr Trudeau cautioned that while some might find this approach a functional, friction-free solution to our language problems, it would not be a solution at all: "It would weaken Canada; it would give us less and less in common; it would one day break up apart. A Canada of two languages ghettos existing side by side is not acceptable to this government."

Equally appalling and disappointing was the attitude in debate of the Hon. Robert Stanfield. Mr Stanfield's bitter and personal attack was not his customary approach to the issues that face Parliament. It seems that he has been infected by the negative and irresponsible partisanship of the current leadership of his party, even in dealing with the question of our own survival as a nation.

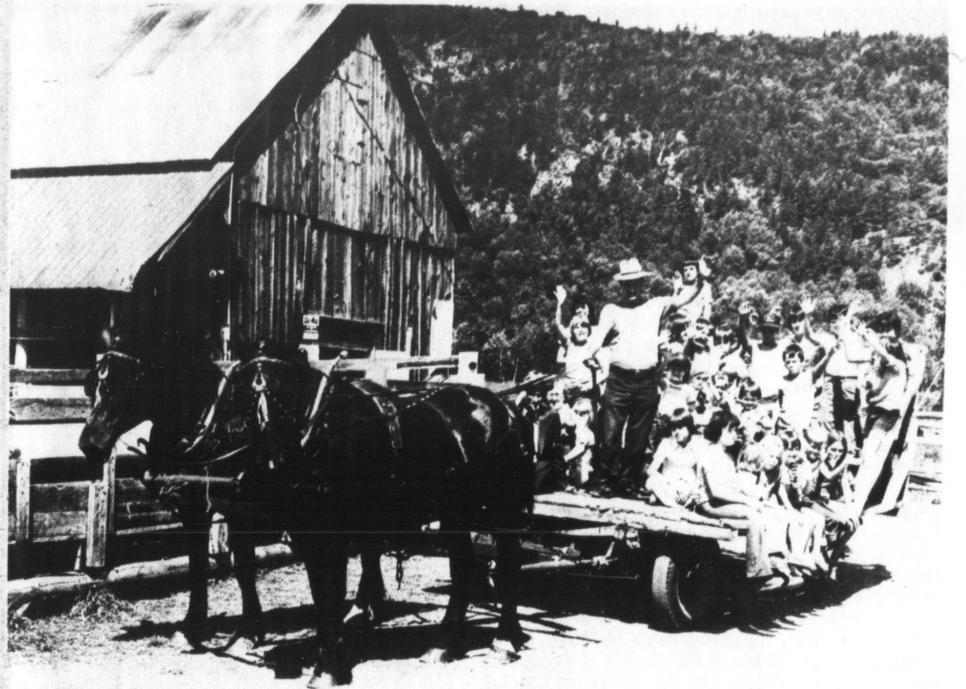
The disastrous defeatism of the Conservative Party leaders was attacked for what it is by Secretary of State John Roberts, the Minister responsible for overseeing the Official Languages Policy. He pointed out that the Conservatives are parroting Parti Québécois propaganda when they say that the Quebec government is a better safeguard for French-speaking Canadians than the federal system. Mr Roberts said that "the maintenance of Canada, of a federation, which contains two official languages, is a better and safer means of protecting the language and culture (of French-speaking Canadians) than if Quebec separated and became isolated from the other contingent parts of Canada."

The government's approach to national unity is one that works. This same week the report of the Commission of Inquiry on the once-divisive and controversial question of bilingualism in the air was tabled in the House of Commons. This issue provides us with proof of the danger to our country's unity when misinformed people make judgements without having the facts on hand.

As the Ottawa Citizen has pointed out, both sides have agreed to accept the findings of the Commission of Inquiry. What is shown is that the government was right from the beginning when it argued that bilingual air traffic control in Quebec is not a threat to safety, nor an infringement of Canadian rights.

I believe that the recent Gallup Poll showing the Liberal Party with an almost 2 to 1 lead over the official opposition shows that the Canadian public supports the party's policy of fighting for national unity through thoughtful, positive action. The poll shows that the public has rejected the negative and divisive carping of the Conservative party.

In the House of Commons and across our country, the Prime Minister has consistently called on all Canadians to take a thoughtful and positive approach to national unity. It is the only approach that will save our country and in the process make us a happier people.



Best fun of the whole weekend for the youngsters was the chance to ride the range on the wagon with John Brennan Sr at the reins. The ride never ended, only stopping long enough to take on more passengers. The wee lads wearing "St

Thomas" shirts are all from St Thomas, Ontario. Everyone else is from all over Quebec and Ontario and even further afield, because the second annual Sheenboro Harvest Ball attracted people from all over.

## The Harvest Ball at Brennans was much more than just a ball!

"Just like the old days when everyone got together after the harvest was in" was the way Carl Paquette expressed the very special sort of enjoyment that was evident during the past weekend in Sheenboro.

fields, and Carl Paquette carrying others on exciting Trijet rides to demonstrate this little three-wheeled bush vehicle.

There were tests of strength in the tug of war, and tests of skill in the horse shoe pitching and soft ball games besides, and aside from the several hundred steaks and thousands of soft drinks, over a thousand Charolais hamburgers were sold.

Everyone who went to the second annual Sheenboro Harvest Ball, whether they went for only a few hours or camped there for the whole weekend in their tents and trailers, will want to return to the third annual next year.

They called it a Harvest Ball, and actually it was at least two Harvest Balls with lots of fun sandwiched inbetween. The actual dancing took place Friday night when three hundred teenagers took to the floor of the new loafing parlor at Brennan's farm, to the music of the "Triad", a Pembroke group which is popular with the younger set. Then another style of dancing took over on Saturday night with over 750 people thronging into the farm, including a chartered busload from Campbell's Bay, to dance to the music of Art Jamison's Band. Perfect weather and fantastic Charolais steaks cooked up to order, added to the pleasure of all who attended.

The setting, beside Manning Lake, with the craggy lofts of Brennan's Mountain rising impressively beyond the meadow, and the contrast of the heritage style farm buildings and the ultra modern silo and storage sheds, the old time fiddling and the modern juke box, made this second annual Harvest Ball something to remember.

Even the rides for children were a study in contrasts with John Brennan Sr. hitching his good farm team to the hay wagon to take the children on a perpetual tour of the farm and



Some children enjoyed the Trijet rides with Carl Paquette at the controls and son Danny on behind. In the back are Timmy Ranger, Scott Ranger, Danny Code, Michael Code and Glen Chartrand.



At the Sheenboro Harvest Ball, held on the farm of John Brennan, Andrew Turner pitches a mean horse shoe. Turner is one of Waltham's best and a favorite of all competitions.



Teamed up with Turner in a hard to beat duo is Victor Gagnon of Chapeau whose style caused many a cheer from the large gathering of onlookers at the finals on Sunday.

## POLICE NEWS

Except for extensive patrolling to prevent thefts in the various cottage areas of Pontiac County, the Quebec Police have had little excitement this past week. They would like to warn cottagers, especially in Norway Bay, that a number of thefts there have still not been solved and the thieves may still be hanging around, looking for an opportunity to make away with valuable objects which cottage owners might leave unattended.

On Monday, August 8th, Leo O'Brien of Vinton came upon some human bones in the bush on his property. He notified Quebec Police Force and an investigation was immediately set in motion. The bones were found to be the skeleton of a man in his early 20's, about five feet seven or eight inches tall, who would have weighed around 150 or 160 pounds. His clothes and a watch and a 22 rifle containing an empty shell were with the skeleton. Nobody has been reported missing in this area, nor in the adjacent parts of Ontario but the Police hope that someone reading about this will have a clue as to the identity of the person. Any information on this case may be phoned in to the Quebec Police Force, Campbell's Bay, at 648-2141.

# THE EQUITY

A WEEKLY NEWSPAPER  
Founded in 1883

Published every Wednesday  
at Pontiac Printshop Ltd  
Shawville, Quebec

Proprietors: David and Rosaleen Dickson  
Ross and Heather Dickson  
Advertising - Brent Horner

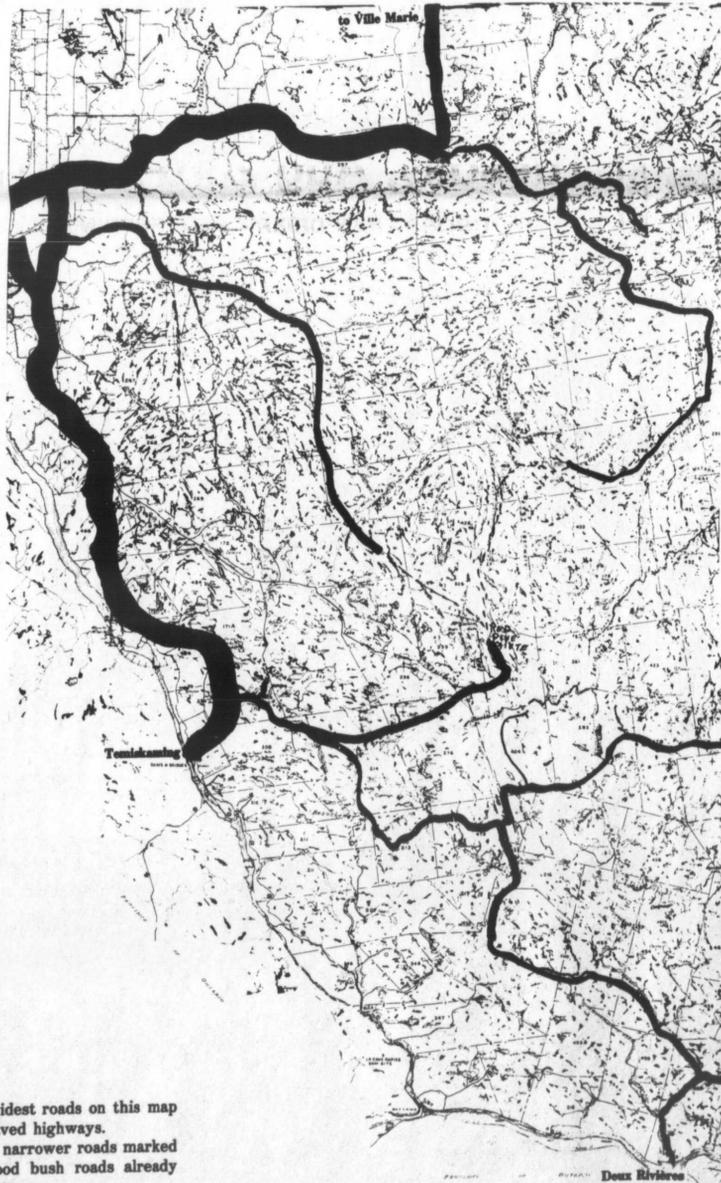
Pontiac & Gatineau Counties \$6.00 per year  
(\$3.50 for 6 months)  
Elsewhere in Canada \$7.00 per year  
Outside Canada \$11.50 per year

Second class mail registration number 0649  
Legal deposit in the Quebec National Library

## WHERE THE PROPOSED ROAD SHOULD BE

There is reason to believe that the Maniwaki plan for a road into Pontiac County's rich forest resource areas would never actually result in a complete link from the Outaouais to Temiscaming. As long as the penetration road envisaged by Gatineau interests would reach into the woodlands they need to feed Gatineau industry, all the pressure for a continuation of the road would probably cease. Temiscaming and Ville Marie would still be a long way from realizing their short route to Hull and Ottawa, or any connection with Pontiac's municipalities.

The Pontiac committee which concerns itself with the link between Pontiac and Temiskaming is also interested in making Pontiac forests available to Pontiac wood industries. The linking of existing paved and unpaved roads through the woodland areas in the unorganized territories of Pontiac would provide this availability. The twenty or so miles of road needed to close the small gaps along the way would, in the opinion of the Pontiac committee, cost less and be more feasible than any other route. The map on this page shows only those roads which are now usable by large lumber trucks and heavy machinery for the sake of anyone who might not be too familiar with this end of our County. The information has been provided by a forester who knows the area well.



The widest roads on this map are paved highways. The narrower roads marked are good bush roads already in existence.

The Pontiac Committee would like to have the existing paved roads connected, using the existing good bush roads wherever possible.

## Pontiac committee hopes Quebec government will connect some of these roads to join Pontiac with Temiscaming and Ville Marie

## Twelve year old girl with something to say of social significance

Rhonda Sharpe is a twelve year old young lady with a creative mind and the ability to get it all out on paper. She is concerned about several social conditions which prevail in her environment and in the lives of some of the children she meets. Her aim is to become a journalist and as a preparation for this career, Rhonda has been writing short stories to point out some major problems as she sees them.

It is our pleasure to publish some of Rhonda's stories. Here is the first:

### Escape

"I never would have run away if it hadn't been for Mike and Kelly, my uncle and aunt. Their fighting became unbearable."

"They would quarrel night after night. Mike would stay away for days on end."

"Kelly's drinking just spoiled their marriage. They were happy before she started the alcohol. I had to leave. If I had stayed I don't know what I would have done."

"Here I am, sitting on the curb of a highway, alone with a suitcase and a guitar and seventeen dollars in my pocket."

"I'd better hitch a ride or I'll never get anywhere, so I'll stand up and stick out my thumb."

Finally an old truck with an elderly man driving pulled up. He said nothing through the whole ride except when they arrived at the next town when he said, "This is as far as I go". Then he dropped her off at a Shell station.

Several rides later...

"I'm now 615 miles away from uncle and aunt. My stomach's growling! I'll cross the road to that drive-in restaurant. I can make it if I run 'cause after that orange Duster is a long line of traffic."

Screech! Thump!

Unfortunately when running, Pam tripped and fell in the car's path. The driver was unable to stop in time. The police and ambulance rushed to the scene.

Autopsy: Pamela Sandy Smith, 13 years of age, female caucasian, cause of death: traffic accident (killed instantly).

## Bill 101

### Charter of the French language

119. The Commission has competence to establish the criteria of selection and rules of spelling of all place names and to make the final decision on the assignment of names to places not already named and to approve any change of place names.

120. The Commission shall:  
(a) establish the standards and rules of spelling to be followed in place names;  
(b) catalogue and preserve place names;  
(c) establish and standardize geographical terminology, in cooperation with the Office;  
(d) officialize place names;  
(e) publicize the official geographical nomenclature of Quebec;  
(f) advise the Government on any question submitted by it relating to toponymy.

121. The Commission may:  
(a) advise the Government and other agencies of the civil administration on any question relating to toponymy;  
(b) make regulations on the criteria of selection of place names, on the rules of spelling to be followed in the matter of toponymy and on the procedure to be followed in naming places and approving the names given them;  
(c) in unorganized territories, name geographical places or change their names;  
(d) with the consent of the agency of the civil administration having concurrent jurisdiction over the place name, determine or change the name of any place in an organized territory.

The regulations of the Commission shall be submitted to the requirements of section 89 as if they were regulations of the Office.

122. The names approved by the Commission during the year must be published at least once a year in the *Gazette officielle du Québec*.

123. Upon the publication in the *Gazette officielle du Québec* of the names chosen or approved by the Commission, the use of such names becomes obligatory in texts and documents of the civil administration, in traffic signs, in public signs and posters and in teaching manuals and educational and research works published in Quebec and approved by the Minister of Education.

#### CHAPTER IV

##### FRANCIZATION OF THE CIVIL ADMINISTRATION

124. Every agency of the civil administration requiring a delay to comply with certain provisions of this act or to ensure the generalized use of French in its domain must as soon as possible adopt a francization programme under the authority and with the assistance of the Office.

125. Every agency of the civil administration must, before 31 December 1978, submit to the Office a report including an analysis of the language situation in that agency and an account of the measures it has adopted in view of complying with this act.

The Office shall determine the form of such report and the information it must furnish.

126. If the Office considers the adopted or envisaged measures insufficient, it shall prescribe such correctives as it considers necessary. Any agency refusing to implement such correctives is guilty of an offence.

127. For a period of not more than one year, the Office may exempt from the application of any provision of this act any service or agency of the civil administration that requests it, if it is satisfied with the measures taken by that service or agency towards the objectives set by this act and the regulations.

128. No action may be instituted, without the express authorization of the Office, against any agency of the civil administration for an offence against sections 14 to 27 and 124 to 126 committed before 31 December 1978.

#### CHAPTER V

##### FRANCIZATION OF BUSINESS FIRMS

129. For the purposes of this chapter, social services, health services and public utility firms are deemed to be business firms.

130. Business firms employing fifty or more employees must, from the date determined under section 142, which shall not be later than 31 December 1983, hold a francization certificate issued by the Office. Any contravention of this section constitutes an offence, from 1 January 1979.

CONTINUED NEXT WEEK

#### THE OFFICE DE LA LANGUE FRANÇAISE AND FRANCIZATION

108. The Office shall  
(a) standardize and publicize the terms and expressions approved by it;

(b) establish the research programmes necessary for the application of this act;

(c) draft the regulations within its competence that are necessary for the application of this act and submit them for consideration to the Conseil de la langue française, in accordance with section 178;

(d) define, by regulation, the procedure for the issue, suspension or cancellation of the francization certificate;

(e) assist in defining and preparing the francization programmes provided for by this act and oversee the application thereof;

(f) recognize the municipal and school bodies contemplated in sections 23, 24 and 25, and the departments that have charge of organizing and giving instruction in a language other than French in the school bodies.

109. The Office may

(a) adopt regulations within its competence under this act or regulations necessary for the fulfilment of the tasks entrusted to it by the Government;

(b) establish terminology committees and determine their composition and their terms and conditions of operation and, as may be required, delegate such committees to the departments and agencies of the civil administration;

(c) adopt internal management by-laws subject to approval by the Government;

(d) establish by by-law the services and committees necessary for the attainment of its purposes;

(e) subject to the Intergovernmental Affairs Department Act (1974, chapter 15), make agreements with any other agency or any government to facilitate the application of this act;

(f) require every teaching institution at the college or university level to file a report on the language used in its manuals and state its observations in that respect in its annual report.

110. The Government may, by regulation, prescribe the measures of co-operation with the Office that must be taken by the departments and other agencies of the civil administration.

111. The mandate of the terminology committees established by the Office shall be to make an inventory of the technical expressions in use in the sector assigned to them, to indicate any lacunae that become apparent, and to prepare a list of the terms they recommend.

112. Once their work has been completed, the terminology committees shall submit their conclusions to the Office for approval.

113. Upon publication in the *Gazette officielle du Québec* of the terms and expressions standardized by the Office, their use becomes obligatory in texts and documents emanating from the civil administration, in contracts to which it is a party, in teaching manuals and educational and research works published in French in Quebec and approved by the Minister of Education, and in signs and posters.

114. Not later than 31 October every year, the Office must submit a report of its activities for the preceding fiscal year to the Minister.

115. The Minister shall table such report in the National Assembly within thirty days following its receipt. If he receives it while the National Assembly is not sitting, he shall table it within thirty days after the opening of the next session or after resumption.

116. No civil action may be brought by reason of the publication in good faith of the whole or a part of the reports of the Office, or of resumes of such reports.

#### CHAPTER III

##### THE COMMISSION DE TOPONYMIE

117. A Commission de toponymie is established at the Office de la langue française and is incorporated into it for administrative purposes.

118. The Commission is composed of seven persons appointed by the Government, at least four of whom, including the chairman and secretary, are members of the permanent staff of the Office. The Government shall fix the remuneration and indemnities of the non-permanent members of the Commission.

# Three quarters of a ton of butter a day at the co-operative creamery owned by local farmers

There are sixty six cream producers in this part of the Ottawa Valley who belong to the Quyon Farmers Co-operative Creamery, providing cream for the plant's operations. As well, about 15,000 pounds of cream are brought in from the Sealtest company in Ottawa every week to make up the amount needed for the more than 1500 lbs of butter made every day in the Quyon plant.

The Quyon Coop Creamery was founded in 1946, coming into its 31st year of operations in 1977, and was first managed by the late Russell Taber. Gervase O'Reilly served for many years as the president of its board of directors.

Shareholders of the Quyon Co-op live in Quyon, Shawville, Calumet Island, Campbell's Bay, Beachburg, Westmeath, Cobden and Pembroke, and a few years ago the Quyon company took over interests at Masham and Farrelton. Their one product, butter, is sold throughout the area and as far away as Hull, Ottawa and Kingston.

Although the price of Quyon butter is sometimes undercut by large food chains, there are enough customers who just automatically gravitate to the Quyon product so the company

continues to survive, providing employment for eight people at the plant and supporting hundreds of families throughout the upper Ottawa Valley, mainly in the Pontiac.

The beef producers are making preliminary studies, anticipating the establishment here of a co-operative sale barn, packing plant, tannery, and other allied operations. At this time an examination of the success story of the Quyon Co-op could be extremely useful to them. As most enterprises sink or swim according to the expertise of their managers, Quyon Farmers Co-operative Creamery manager Ivan Thrun could undoubtedly contribute to any discussion of a new co-operative venture in this County.

(Last week a student study group called Young Explorers of Pontiac published a questionnaire in THE EQUITY in both English and French to discover the feelings of beef producers about owning their own co-operative. Hopefully a number of these questionnaires will be filled out and returned. Then the organizers will feel called upon to continue their work towards the eventual setting up of a beef producers co-op in this County.)

## Bills, Bills, Bills . . . .

We have heard so much about the infamous Bill 1 and the watered down "son of Bill 1" which has been numbered Bill 101, that it might seem to some casual bystanders that all they talk about in Quebec these days is language.

Not So! There are about fifty other bills either before the Legislative Assembly or already passed into law since the new Parti Quebecois government took office last November.

Right after Bill 1, which of course was the ill-fated "Charter" whose premise was that "the French language has always been the language of the Quebec people", came Bill 2, to govern the financing of political parties and amend the Election Act in such a way as to keep the public informed of such financing.

Bill 3 relates to leased immovables. Bill 4 is an amendment to the Crop Insurance Act, making mixed farming insurance optional rather than compulsory for the producers.

Bill 5 amends the Workmen's Compensation Act to grant protection to the student undergoing non-remunerated on-the-job training. This Bill also provides that indemnities for victims of asbestosis and silicosis in mines and quarries come under the Social Affairs Commission.

Bill 6 grants money to the Government required for the expenses of the fiscal year ending March 31, 1978. It is the appropriation Act, and the appropriation for the fiscal year was \$1,796,524,808.33. (This Bill was assented to March 30, 1977).

Bill 7 respects amalgamation in Johquièrre and Chicoutimi. Bill 8 is about subsidies to municipalities of ten thousand or more inhabitants. Bill 9 secures the rights of the handicapped.

Bill 10 amends the Act respecting health services and social services, and redefines the functional rehabilitation center and the reception center.

Bill 11 amends the Social Affairs Commission Act, mostly regarding organization and duties of the Commission. Bill 13 is an act to amend the Agricultural Abuses Act to allow five, instead of the previously required 25, rate-payers of a municipality to demand the appointment of an inspector for the application of the Agricultural Abuses Act in the municipality.

Bill 14 amends the Dairy Products Acts to subject goat's and ewe's milk to the Dairy Products and Dairy Products Substitutes Act, enables a milk dealer to obtain a permit to manufacture substitutes and regulates the use of packages and labels.

Bill 16 amends the Natural Resources Act, dealing with the signature of documents. Bill 17 amends the Quebec Pension Plan and Bill 18 amends the Family Allowances Plan. Bill 19 is the Parks Act, authorizing the government to set apart any area of the public lands that it determines for the exclusive purpose of the establishment of parks.

Bill 20 authorizes loans to certain commercial fishermen. Bill 21 requires licensing of travel agents. Bill 22 amends the Public Works Act. Bill 23 amends the Public Health Protection Act requiring a license to operate an organ and tissue bank and other regulations regarding unclaimed bodies.

Bill 24 is a most interesting Youth Protection Act. It establishes a youth protection committee and creates within every social service centre the office of director of youth protection. This director will be assigned the case of every child whose security or development appears endangered or to whom acts against a law or a regulation in force in Quebec are imputed. After assessing the situation of the child, the director will decide, either by himself or, in certain cases, in co-operation with a person designated by the Minister of Justice, on the measures called for. This act provides that a child must be consulted before being transferred from one reception centre or foster family to another and that his parents must also be consulted. Also that any child in a reception centre or foster family has the right to communicate in all confidentiality with his parents, brothers, sisters and advocate, as well as the director mentioned above.

Bill 25 amends the professional code. Bill 27 amends the mining act. Bill 28 amends the Government and Public Employees Retirement Plan. Bill 29 amends the Civil Service Superannuation Plan and the Hydro Quebec Act. Bill 30 amends the Teachers Pension Plan.

Bill 31 authorizes municipalities to impose a duty on the registration of certain motor vehicles. Bill 32 amends the Code of Civil Procedure. Bill 34 amends the Municipal Commission

## Minutes of the United Townships of Leslie Clapham and Huddersfield

At a regular meeting of the municipal council of the United Townships of Leslie Clapham and Huddersfield, held on August 1st, 1977 at the usual place and hours of sittings at which are present Mayor Basil Quail, Councillors, Raymond Johnston, Helmut Erfle, William Racine, Rodney Vadneau, Theodore Richard, Hilgert Bretzlaff, the Secretary treasurer also present.

Minutes of the last regular and special meetings are read.

Moved by Theodore Richard seconded by Helmut Erfle that the minutes of the last regular and special meetings be adopted as read.

Correspondence are read and discussed.

Moved by William Racine seconded by Rodney Vadneau that the council approves the increase of the contribution to the Bibliotheque Centrale de pret de l'Outaouais Inc. from \$0.25 per capita to \$0.40 for the year 1978.

Moved by Helmut Erfle seconded by Raymond Johnston that a letter be sent to the Department of Land and Forest to inform them of the procedure to be taken by the ratepayers and the council regarding the construction and maintenance of roads in certain areas.

Moved by William Racine seconded by Rodney Vadneau that tenders be called for the sale of a cottage and lot, part of lot 38 Range 3 Township of Leslie. Tenders will be received until 8:00 o'clock P.M. October 3rd, 1977, that the parties interested be advised.

Bills presented for approval. County council \$2,333.00, Hydro Quebec \$306.43, Joseph Lance \$17.00, L. Fleury Postage, Tel. Calls, Office Supply and Mileage \$29.41, Bernard Gauthier \$21.00, Philip Kluge \$56.00, Maurice Lafleur \$616.00, David Quail \$31.48, Pilon Garage \$129.22, Cyril Gauthier \$200.00, Christopher Gauthier \$21.00. Moved by Raymond Johnston seconded by Helmut Erfle that the bills are approved to be paid as presented.

Notice of motion is hereby given by Councillor Rodney Vadneau, that a by-law will be introduced at the next regular meeting to amend the building by-law no. 103.

Moved by Helmut Erfle seconded by Hilgert Bretzlaff to adjourn the meeting now.

## Yarm Notes

Henry Tubman of Yarm was visiting the T.M. Hyndman's in Ottawa the weekend of August 6th.

### K.A. Farrell

- Drilling & Blasting
- Compressor Rental
- Licensed Blaster

Ph. 647-3533

Act. Bill 35 amends the Municipal Works Act. Bill 36 amends the Quebec Urban Community Act. Bill 37 amends the Health Insurance Act. Bill 40 provides money for the expenses of Government for the fiscal year ending March 31, 1978.

Bill 41 amends the Act respecting the establishment of an integrated steel complex by Sidbec. Bill 42 amends the Quebec Pension Plan. Bill 43 amends the Agricultural Products and Food Act mainly regarding the sale of meat.

Bill 44 incorporates the cooperative development corporation to grant financial and technical assistance to certain cooperative undertakings to aid in their establishment and development. Bill 47 gives the government extra powers in public education, mostly to do with property evaluation for school tax purposes. Bill 48 creates an industrial incentive fund.

Bill 49 establishes the automobile insurance board for no fault compensation and a compensation fund for persons suffering material damage caused by an automobile when the person responsible is unknown, uninsured, underinsured or insured with an insolvent insurer. Bill 50 sets aside the enumeration of electors for the year 1977. If an election is called however, an enumeration will be held. Bill 51 amends the Executive Council Department Act with regard to signing of documents. Bill 52 amends the Taxation Act. This is a lengthy-bill which delves into many aspects of taxation.

Bill 58 designates the Montreal Stock Exchange as a recognized Canadian Stock exchange for the purposes of the Civil Code. Bill 59 relates to rental values in Montreal. Bill 60 amends the meals and hotels tax act setting the tax for meals over \$3.25 at 10%. Bill 61 puts sales tax on to children's clothing and removes it from certain mobile homes. The next numbered bill of which we have been notified is No. 101 which we have been publishing piece by piece in THE EQUITY.

Anyone interested in knowing the particulars of any of the above bills could contact their Member, Mr Jean-Guy Lariviere, or write to Charles-Henri Cubé, Editeur Officiel du Québec, Quebec City, for a copy.

**Pontiac Carpet Cleaning Reg'd**  
Professional  
**Carpet & Upholstery Cleaning**  
gives a fresh look to your entire home!

Trewax steam cleaning extraction system that guarantees the removal of dirt, stains and any previous shampoo residue . . . . withdrawing up to 95% of moisture. Call:

Lorne Pirie Shawville Phone 647-3813  
Que.

**BRYSON LODGE**  
- HOTEL -  
Presents  
**"Vince Lambert and the Lancers"**  
Friday & Saturday nights  
August 19, 20 and 26, 27

**CLEARANCE**  
Below Cost!

WEDCO CANADIAN 12' CANOE  
Regular \$199.00  
TO CLEAR . . . . . **\$149.00**

WEDCO 12' RUNABOUT BOAT  
Regular \$350.00  
TO CLEAR . . . . . **\$279.00**

**H & S**  
Home Supplies  
(Shawville) LTD.  
Tel. 647-2277

**WISEWAY**  
HOME & BUILDING CENTRE

## Otter Lake Baptist Women's Association meeting

by Mrs Earle Andrew, acting secretary

Mrs Elizabeth Hahn presided over the July meeting of the Women's Association Christian Service in Otter Lake Baptist Church on Saturday, July 16th at 7 p.m. The meeting opened by repeating the Lord's prayer. In the absence of the secretary Mrs W.J. baxter, Mrs Naomi Andrew acted as secretary. The minutes of the June meeting were read and adopted. Mrs Joe Richard gave the

treasurer's report. The ladies paid for the new chain fence around the church and manse. Mrs Hahn reported on the Rev W.J. Baxter. He is feeling better and will be back at the end of July.

Naomi Andrew reported on a special meeting planned for Saturday, July 23 when representatives of the Ottawa Association of Baptist Women's Missionary Society will visit Otter Lake.

These ladies kindly consented to conduct the church service, July 24th. The meeting closed with the Mizpah benediction.

**FARM SUPPLIES**

- Farm Fencing
- Chain Link Fencing
- Hog & Poultry Wire
- Electric Fences & Batteries
- Polyethelene Plastic Tarps
- Baler Twine
- King & Green Cross Potato Bug Killer
- Shell & Green Cross Fly Control Products
- Calcium Chloride
- Lawn Mowers
- Merry Tillers

**Shawville Milling Co. Ltd.**  
Shawville Tel. 647-3831

QUEBEC DEPT. OF AGRICULTURE  
**FIELD DAY**  
Roy Perrault Farm, Sheenboro, Que.  
**Tuesday, Aug 23rd-2:00p.m.**  
CROPS - HAY DRIER - BEEF FEEDING  
All Farmers Welcome!

**Polaris has the Product. .**

**Pontiac Trading Post** has the **SERVICE**

If you want the Product, the Service and a real good deal. . . see  
"YOUR AUTHORIZED POLARIS DEALER"

**PONTIAC TRADING POST**  
Otter Lake, Que. Tel. (819) 453-2571

**DON'T MISS THE Polaris FREE-FOR-FALL**

Get up to \$150 worth of choice merchandise **FREE**

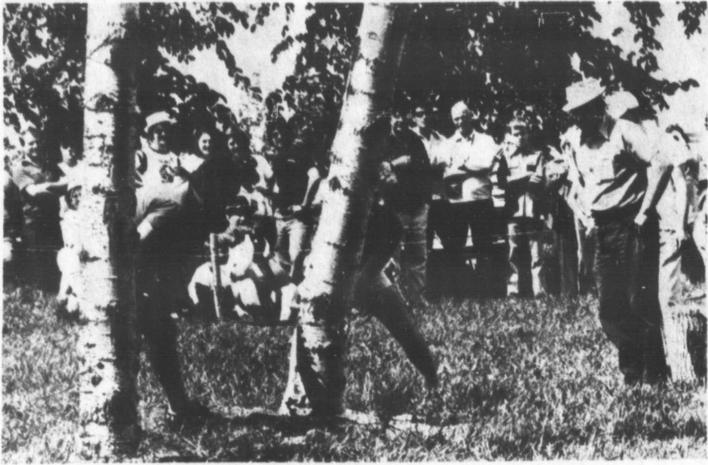
BUY ANY NEW POLARIS IN AUGUST AND PICK-OUT \$150 WORTH OF FREE POLARIS SNOWCLOTHES AND ACCESSORIES! BUY IN SEPTEMBER AND GET \$100 WORTH FREE.

VALUABLE COUPON  
Present this coupon to your participating Polaris dealer and get a Polaris baseball cap for only **\$1.99**  
Limited supply, so hurry!

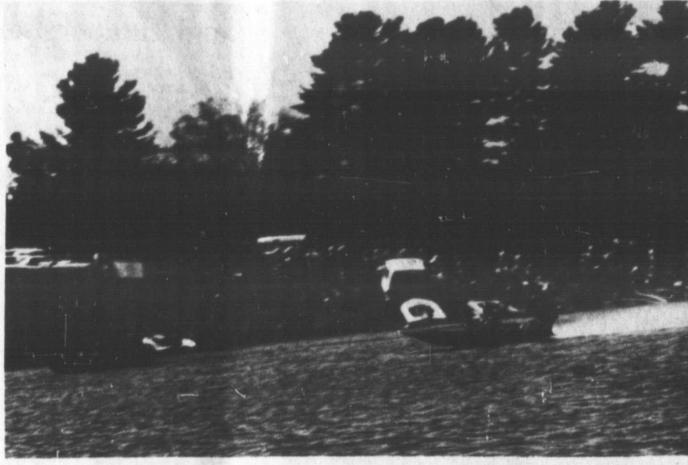
So often snowmobilers! Join the Polaris Free-for-Fall! Buy a new Polaris now and get free merchandise in the bargain! Offer good from August 1 to September 30, 1977.  
**Polaris** TEXTRON  
Polaris is a Division of Textron Inc.

QUEBEC - CANADA  
**Public Meeting**  
(All are welcome and Membership will be sold to anyone wishing to join).  
**Thursday August 25th**  
8:00 p.m.  
Dr. S.E. McDowell School  
**Shawville**  
Guest Speaker: **Claude Nolin**  
Provincial President of Quebec-Canada

# Otter Lake Weekend Festivities



Ken Hawley and Bill Hamilton competing in the tree toppling contest.



More than forty motor boats showed up for the racing on Otter Lake.



Fern Lafleur and David McColm (right) demonstrate proper water entry form. They were competing in the log rolling contest during the Lumber Jack Day at Otter Lake. Ralph Erle looks on.



Rene Francoere and Ronald Henry lead the canoe race across Otter Lake during the Regatta on Sunday.

## Ricky Romain wins medals at Maniwaki

In addition to those runners reported last week at winners of medals at the Quebec Games in Maniwaki, Ricky Romain of the Polyvalente Sier de Coulonge won three medals. One was for High Jumping, one for Shot Putting, and the third was the Bronze for a Relay race. This was the same team with which Ronnie Beattie won his fourth medal and included also Kevin Russell of Pontiac Protestant High School and Robert Graveline of the Polyvalente. This relay team of Ricky and Ronnie and Kevin and Robert represented the County of Pontiac in a way of which all here should be proud.

## Otter Lake

Mrs Rose Hahn of Kapuskasing spent a week with Mr and Mrs Adolph Zimerling and visited many relatives and friends in this district.

Happy birthday wishes go to Mr Theo Bretzlaff Sr who is having a birthday this month.

Get well wishes to Mrs Earle Richard who is in Ottawa Hospital.

Mr and Mrs Edgar Mayhew visited Mr and Mrs Basil Mayhew in Iroquois and Mr and Mrs Allen Corr in Brockville, also Mr and Mrs Sam Gravelle and family in Braeside.

## CINEMA FORT THEATRE Fort Coulonge

Ven., Sat., Sun., Mon. 19, 20, 21, 22 at 7:30

Fri., Sat., Sun., Mon. August 19, 20, 21, 22 at 7:30

## "Mr Billion"

Terence Hill Jackie Gleason

## "Celebration of Big Sur"

14 ans 14 yrs.

## Summer Festival Phase II

Beginning Thursday, August 18th, the Campbell's Bay Summer Festival goes into its second phase. This phase will continue until Sunday, August 21.

A ball tournament for men and women starts at 6 p.m. Thursday, the girls getting first chance at the diamond. Other features of the weekend will be a bazaar, a bingo, a canteen and bar, and the ever popular dunking machine. The Bingos will be held Friday night, Saturday afternoon and night, and Sunday afternoon. Conveners of the Summer Festival are Bob Sloan and Michel Patry.

## Low Notes

Motorcycle accident at Martindale road on July 23. Driver Allan Noel of Gatineau suffered a broken collar bone.

## Low Notes

Congratulations to Mr and Mrs Herb Mahon of Low who celebrated their 22nd wedding anniversary on August 4th.

Happy birthday to Bobby Lalonde Jr of Low and Sudbury who will celebrate his 29th birthday August 18. Happy birthday to John Galianos of Montreal and Low who celebrated his 29th birthday July 28th.

Happy birthday to Ann Fitzpatrick of Low who will celebrate her 15th birthday August 18th.

Reunion was held August 6th for O'Connor family of Low. Congratulations to Mr and Mrs Richard Rice of Venosta who were married July 22.

Congratulations to Mr and Mrs Donnie Kealey of Low who were married August 30th in Venosta.

Get well wishes to Mr Jim Harron of Venosta who is a patient in Wakefield Hospital.

Get well wishes to Mrs Eleanor Montague of Low who is in Maniwaki Hospital.

Fatal accident August 10 at 3:30 pm when two motorcross motorcycles met head on.

Dead is Pat Lachapelle of Alywin and in serious condition in the General Hospital is Louie Pellitier of Kazabazua, Quebec.

SHAWVILLE FAIR - SEPTEMBER 1, 2, 3, 4

**GAUTHIER PAVING**

CALUMET ISLAND  
"FREE ESTIMATES"  
Tel. 648-2232

• TOP SOIL • FILL • GRAVEL  
BACKHOE, BULLDOZER & TRUCK RENTAL

**BRYSON THEATRE**  
Bryson, Que.  
Saturday & Sunday  
August 20, 21  
*At Earth's Core*  
Science Fiction  
Scientist discovers a new world beneath the earth that is frightening.  
Peter Cushing Doug McLure  
Plus  
**"Flatfoot"**  
Action Adventure

**O'Brien Theatre**  
Renfrew 432-2411  
Wednesday - Thursday - Friday - Saturday  
August 17 - 18 - 19 - 20  
"Black Sunday" is the one movie that you must see this year!  
— Rona Barrett, ABC-TV —

**BLACK SUNDAY**

Sunday - Monday - Tuesday August 21 - 22 - 23

A RALPH BAKSHI FILM  
**WIZARDS**  
An epic fantasy of peace and magic.  
— PLUS —  
**THE ROCKY HORROR PICTURE SHOW**  
a different set of jaws

**HI-WAY DRIVE-IN**  
PINNACLE ROAD RENFREW  
WED. - THURS. - FRI. - SAT.  
AUGUST 17 - 18 - 19 - 20

**A STAR IS BORN**

— PLUS —  
**Ode To Billy Joe**

SUN. - MON. - TUES. AUGUST 21 - 22 - 23

**Audrey Rose**  
A haunting vision of reincarnation based on the best-selling novel

**Audrey Rose**  
BORN 1939 - DIED 1964 - BORN 1964

— PLUS —  
**JULIE CHRISTIE CARRIES THE "DEMON SEED"**

**JULIE CHRISTIE CARRIES THE "DEMON SEED"**

# CHAPEAU FAIR

Saturday & Sunday  
**August 27 & 28**

Saturday -

- Horticultural Show • Livestock Show
- Midway • Dance Saturday Night

Sunday -

- Horticulture Show • Horse Drawing
- Farm Steer Sale • Midway

CLIP OUT THIS AD AND KEEP FOR REFERENCE

# RIVER VIEW

NORWAY BAY INN TEL. 647-3340

---

August 19, 20, 21 & 26, 27, 28  
**"Gene Desmond and the Road Runners"**  
Country & Western & Fiddle Music

---

Our  
**ANNUAL CORN ROAST**  
is Sunday August 28th  
3:00 - 9:00 p.m.  
ALL THE CORN YOU CAN EAT FOR \$1.00

## Attention Subscribers to THE EQUITY

Have you Changed your address?

Please send us your old address including postal code and your new address including postal code and also the month your subscription falls due. Without all this information we can not change your address in our files. You may use this change of address form, or make a copy to send to THE EQUITY, Shawville, Quebec, J0X 2Y0

Month Due \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Old Address \_\_\_\_\_

Province \_\_\_\_\_ Postal Code \_\_\_\_\_

New Address \_\_\_\_\_

Province \_\_\_\_\_ Postal Code \_\_\_\_\_

## Attention all community organizations in Quebec.

CanadaWorks is your federal job creation program in Quebec, and it's ready to help your community organization or municipality serve your fellow citizens. But remember, the deadline for application is August 26.

Once again, you have the opportunity to create jobs and lasting benefits for your community.

If your idea is good, and your group has the will and the expertise to see it through, Canada Works may be able to provide the necessary funding.

Here's how to get things under way. Agree on a project you can all support. Think it through. How many jobs will it create? How much for salaries and other costs? Who will run the project on a day-to-day basis? Then go to your local Canada Manpower Centre or Job Creation Branch Office and pick up a Canada Works application and "Guide to Applicants".

The application is not complicated, but please supply full details and fill it out clearly and accurately.

Please remember that your project, whatever it is, should make use of and add to the skills of the unemployed in your area, helping them to re-enter the work force on a full-time basis.

Canada Works is for your community. Your province. Your country. For all of us. So let's get working on some new ideas.

**Manpower and Immigration** Main-d'œuvre et Immigration  
**Bud Cullen Minister** Bud Cullen Ministre



**Pontiac Agricultural Community Center Debt Retirement Fund**

\$

40,000  
38,000  
36,000  
34,000  
32,000  
30,000  
28,000  
26,000  
24,000  
22,000  
20,000  
18,000  
16,000  
14,000  
12,000  
10,000  
8,000  
6,000  
4,000  
2,000  
1,000

# Bocaide set new record at Quyon Fair

## Glen Atkins' pacer wins two divisions of Loto Perfecta



Doing the course in 2.04 and 4.5 during the Quyon Fair races on Saturday, August 6th, Yvon Plouffe managed to meet all previous records at the track with his pacer, Bocaide. This record was set during the first of two races in the San Antonio Ranch Invitation 4700 purse. The complete race results were as follows:

**First Division Loto Perfecta Invitation \$1000 purse** - First race Albert Bourassa with Atkins Greg, Jacques Plouffe with Poor Orphan, Yvon Plouffe with Victor B. Stone, Ed Filion with Mirtle Symphony, Ron Montroy with Veronique Boy; Second race Atkins Greg, Victor B Stone, Poor Orphan, Mirtle Symphony, Veronique Boy.

**Second Division Loto Perfecta Invitation \$1000 purse** - First race B. Emond with Pam Lapiniere, Ren Filion with Ren Fil Girl, Roger Desjardins with Frosty Carol, Cocotte Burton, Albert Bourassa with Golden Greg. Second race Frosty Carol, Ren Fil Girl, Golden Greg, Cocotte Burton, Pam Lapiniere.

**Classified \$500 sponsored by Keon's Store** - First race Yvon Plouffe with Doctor Conns Adios, George Filion with Eastwood

Jeff, Hec Clouthier with Northwood Rita, Russ MacNiven with Skyline Candy, Jen Guy Carisse with Clipper Anderson. Second race Eastwood Jeff, Doctor Conns Adios, Northwood Rita, Skyline Candy.

**Classified \$500 sponsored by Fairbanks Hotel** - First race Yvon Plouffe with Dots Blaze, George Filion with Cape Pine Powell, Tom Clouthier with Northwood Ideal, Albert Bourassa with Matchmaker Pick. Second race Dots Blaze, Northwood Ideal, Cape Pine Powell, Matchmaker Pick.

**Invitation 4700 sponsored by San Antonio Ranch and Hotel** - First race Yvon Plouffe with Bocaide, Ren Filion with Fly Fly Star, Hec Clouthier with Sweet Nan, Raoul Carisse with Joe's First. Second race Sweet Nan, Jimmy's Rose, Bocaide, Fly Fly Star.

Albert Bourassa, Dr Arthur Brazeau and Gerard Aubin are the Zone directors of Horse Racing in this area. Gerard acted as timer for these races at Quyon. John McBane was Race Secretary, Leo Ethier was presiding judge, E.W. Wills was starter and P. Laframboise was the announcer for the entire event.

### Clarendon Council Minutes

The regular meeting of Clarendon Council took place at the Council Hall on August 1. Present were Mayor Brown, Councillors Elliott, Hanna, Smiley, Hodgins, Wilson and Telford.

Minutes were read and adopted on motion by Crs Hanna and Telford.

The building inspector gave his report.

The road foreman gave his report.

Wilbert Kimber met Council re the road he had requested.

Maurice Labelle met Council re project to start studying the possibilities of establishing a radio station and communication centre in the surrounding area.

Sid Hodgins met Council re possibility of buying more crush rock. This is to be considered.

Maurice Lemay met Council re ditch along the 7th line. Cr Wilson to use transit to take levels and then decide what could be done.

Motion by Crs Wilson and Hodgins that Crs Elliott, Hanna and Smiley inspect the Hobbs Road at Sand Bay to decide whether it met requirements for take over by council.

Motion by Crs Hodgins and Wilson to have secretary write to Mr Kimber telling him that Council does not feel obligated at the present time to make the road he had requested but that Mr Kimber was quite free to do this at his own expense if he so wished.

Motion by Crs Smiley and Elliott that Crs Hodgins and Wilson inspect bridge at Alex Mucha's.

It was decided that bills for Mrs Smith's funeral and her taxes be sent to Mr Martineau.

It was decided that Cr Hodgins look after the purchasing of a new chain saw for the road foreman.

Resolved by Crs Smiley and Wilson to give Telex permission to proceed with work on road to Johanne Syms.

Motion by Crs Hanna and Telford to give Pontiac Agricultural Society a donation of \$200 for 1977.

Motion by Crs Hodgins and Smiley to donate \$500 towards the Pontiac Community Centre Debt Retirement Fund.

Resolved by Crs Smiley and Telford to recind By Law 142 regarding salaries.

Crs Smiley gives notice of motion that at the next regular meeting he will introduce an amendment to By Law 128 to increase the remuneration for the Mayor and Councillors for their services as such.

Canada Manpower is to be contacted re Canada Works Grant for Winter of 1977-78.

Correspondence was read.

Bills were presented for payment as follows:

Wages \$3,037.22, Gordon Paul Ins. (Burglary) 56, Morley Hodgins 75.08, Legal Prov. Forms 8.62, Goodyear Service Store 296.71, Youngs Car Wash 3.60, Shawville Milling (Furnace Ins) 43.95, Elizabeth Turner 24, Muriel Horner 24., Harvey Smith 133.50, Mun Corp County of Pontiac 1,458.50, Telebec 26.35, Hydro Quebec 120.96, Rec General -stamps 36, Erle and Sons Farm Equip 15.96, Norval Wilson 3.54, W.E. Schwartz 651.85, Sydney Hodgins 6,646.54, Debt Ret Fund 500, Agricultural Society 200, Total \$18,362.18.

Motion by Crs Hanna and Smiley to pay these bills.

Motion by Cr Telford to adjourn.

### Ladysmith Notes

Get well wishes to Mrs Alfred Zimmerling who is at present in Shawville Pontiac Community Hospital.

Mr and Mrs Donald Lang from Ottawa are holidaying at the Sea Haus cottage.

Congratulations to Mr and Mrs Adolph Zimmerling who celebrated their 50th wedding anniversary on July 30th.

Mrs Verner Thrun and

by Mrs Verner Thrun Denver spent last Wednesday visiting Mrs Margaret Mielke and Mr and Mrs Melvyn Mielke in Arnprior.

Dr and Mrs Herbert Gezork from Natick, Mass., have returned home after spending four weeks in this district.

Also Mrs Sam Klem Cris and girls from Vancouver are returning home by camper, visiting points of interest in the U.S.A.

### Protestant School, Municipality of Pontiac Minutes

Minutes of a regular meeting of the Council of Commissioners of the Protestant School, Municipality of Pontiac held in the Board Room of the McDowell Elementary School, Shawville, Quebec at 2000 hrs. Wednesday, July 27, 1977 with the following Commissioners present: Messrs. R. MacKechnie, G. Pirie, W. Kilgour, W.M. Hayes, L. Neville, G. Eades, sitting under the Chairmanship of Mr. B. Quaille.

Absent Messrs. W.Lang and A. Brown.

The Assistant Director General and Secretary General were also present.

It was moved by Comm. Neville and adopted unanimously that the Minutes of the Meeting of June 29, 1977, as circulated, be accepted.

Resolution 485. It was moved by Comm. Eades and adopted unanimously that the Tender of Fuel Oil from Imperial Oil Limited of 41.4 cents per gallon net with a discount of 10.6 cents be accepted for the 1977-78 season.

Correspondence was read.

It was moved by Comm. Pirie and adopted unanimously that permission to use the Campbell's Bay School by the Molina Group be refused.

It was moved by Comm Kilgour and adopted unanimously that permission not be granted to Mrs. Steel to educate her child, Soma Morse, at home during the 1977-78 school year.

Administrative reports were given by the Assistant Director General and the Secretary General.

It was moved by Comm. Hayes and adopted unanimously that the Accounts Payable amounting to \$23,456.83 be paid.

Comm. Eades moved adjournment at 2120 hrs.

Minutes of a regular meeting of the Council of Commissioners of the Protestant School Municipality of Pontiac held in the Board Room of the McDowell Elementary School, Shawville, Quebec at 2130 hrs. Wednesday, July 27, 1977 with the following Commissioners present: Messrs. R. MacKechnie, G. Pirie, W. Kilgour, W.M. Hayes, L. Neville, G. Eades, sitting under the Chairmanship of Mr. B. Quaille. Absent: Messrs. W. Lang and A. Brown.

The Assistant Director General and Secretary General were also present.

Following a discussion the Firm of Connelly and Koshy was appointed Auditor for the 1977-78 Financial Year.

The next Regular Meeting will be held at 2000 hrs. Wednesday, August 31, 1977.

Comm. Hayes moved adjournment at 2200 hrs.

## NOTICE

The office of the Secretary-Treasurer of the Village of Shawville will be closed for vacation from August 22 to September 6, 1977.

## Sew 'n Style

### 4th Anniversary

SALE starts August 18th



- Dishtowelling..... 49¢ yd
- 36 in. wide White Flannelette..... 49¢ yd
- Percale Cotton..... 49¢ yd.
- 45 in. wide (mauve only)
- Fishnet Curtain Material..... 29¢ yd.



Campbell's Bay  
Tel. 648-5878

## Back to School

NOW ON! **SALE** NOW ON!

20% OFF

Children's Back-To-School Clothing

**MOUSSEAU'S**

Campbell's Bay

Tel. 648-5659

## SYD HODGINS

SPECIAL PRICES

# PAVING



Driveway Sealer - Backhoe Service - Landscaping

647-2606 FREE ESTIMATES 648-2305

## What to give?

Why a book of course!

A book is a perfect gift for a shower, a birthday, a wedding, an anniversary, a graduate, a shut-in, a host and hostess after a visit, a patient in hospital, a prize, or any other occasion. A book lasts a lifetime. We have many good ones, French and English, for all ages.

**Pontiac Printshop**

Shawville

## Smorgasbord Dinners

DELICIOUS  
HOT AND COLD FOODS

EVERY SUNDAY

4:00 to 8:00 p.m.

Call ahead to reserve a table!

**The ED and ELLEN MOTOR HOTEL**

Hwy 148, Shawville, P.Q. 819-647-2287

## PILON Pontiac - Buick - GMC

# Clearance



# Gale

OF ALL 1977 PONTIACS,  
BUICKS, LEMANS, CENTURYS,  
VENTURAS, SKYLARKS,  
ACADIANS, ASTRES, GMC  
TRUCKS, VANS and GM DIESELS.

We are cleaning the decks to make room for the '78 models and everything must be sold. Any reasonable offer will be considered. Come in and look around, if we have what you want make us an offer. Easy Financing, Low Down Payments, No Payments until September 15th. Buy the Best. Buy Pontiac, Buick and GMC Trucks at

**PILON**

**PONTIAC - BUICK - GMC**

Campbell's Bay, P.Q.

Tel. 648-2156



Shawville Rotary president Dave Conrod presents a cheque for the Pontiac Community Hospital to Hospital Director General Dave Mackenzie.

### Recent donations to Pontiac Community Hospital

Central Auxiliary 853.35, anonymous \$100.  
 In memory of Hillis Smith- Mr and Mrs Jim McCallum, Mr and Mrs Elson Smiley and Mr Lawrence Barber for a total of \$12.  
 In memory of Mrs H McCleary- Pontiac Agr. Society \$10, Anonymous \$150.  
 In memory of Alphonse Lepine \$20.  
 Mr Omer Bérard 25, Pontiac Clergy Assoc. \$600, Mr and Mrs L Black \$10, Anonymous \$50, Shawville Rotary Club 417.16, Cecil Hodgins 75.00, W.B. Alexander 150.  
 In memory of James Earl Findlay- Mr and Mrs G Findlay, Mr and Mrs Erwin Armstrong, Mr and Mrs Arthur Thomas, Richard and Lilian McCord, Mr and Mrs Barry McCord, Mr and Mrs Henry McCord, Mr and Mrs Murray McNeil, Mrs Roland Russell, and many other friends who wish to remain anonymous for a total of \$239.  
 In memory of Norman C Stark \$30.  
 In memory of Leo Paul Campeau \$9.  
 In memory of R Stewart Murray- Judy Elliott, Mr and Mrs J.W. McCoshell and anonymous - \$25.  
 In memory of late Arthur Hayes \$53.  
 Riverview Rockers Rockathon - \$1000.00.

### Vinton Notes

Mr and Mrs Stan Morris have returned to their home in Lindsay, Ont., after spending a week holidays with his sister and brother in law, Mr and Mrs Evans Fleury.  
 Mr and Mrs Joe Norris, Mrs June Gemmill, Mrs Anne Meehan, Mrs Mary Ann Padgett have returned to their home in Lindsay, Ont after spending a week holidaying with their daughter and son in law Mr and Mrs Evans Fleury.  
 Mr and Mrs Evans Fleury have returned from Lindsay after attending the wedding of Mrs Fleury's son Richard Pogue to Debbie Dickerson.  
 Peter Pogue has left for Armstrong and will be joining the Forest Rangers for the summer months. Peter is the son of Mrs Evans Fleury.  
 Mr and Mrs Vernon Kluge of Elliott Lake are spending holidays with her parents Mr and Mrs Clarence Sloan, brothers and sisters in law,

Mr and Mrs Arnold Sloan, Mr and Mrs Owen Sloan and other friends and relatives.  
 Congratulations to Mr and Mrs Bobby Brisbois who were married July 15th.  
 Mr and Mrs Stan Keon and family are spending holidays with her mother Mrs Owen Hearty.  
 Mr and Mrs Lloyd Kelly of Windsor attended the wedding of his nephew Brian Kelly who was married Saturday July 16th.  
 Congratulations to Mr and Mrs Brian Kelly who were married July 16th in Fort Coulonge, Quebec, Mrs Kelly was the former Shiela Ward.  
 Mr and Mrs Joseph D Sloan have moved into their new home in Vinton. Good luck to them in their new home.  
 Mr and Mrs Leo McGee spent Sunday in Mattawa, Ont. visiting their son Dillon and Diane and their new baby daughter.

## BEEF PRODUCER'S CO-OPERATIVE DEPENDS ON YOU

A meeting will be held tonight, Wednesday, August 17th, at the County Building, Campbell's Bay, to formalize plans for a proposed Beef Producers' Co-op and to receive instruction from various officials from Quebec regarding the setting up of such a service in Pontiac County.

The following questionnaire was published in THE EQUITY two weeks ago and received very little response from the beef producers. Once more this questionnaire is being published free as a public service by this newspaper, in the hopes that beef producers will answer some of these questions by underlining either Yes or No. The completed questionnaires may be brought to the meeting Wednesday night, or returned to Jean-Pierre Pigeon, Calumet Island. Mr Pigeon is working on a summer project which aims to assist the organizers of the proposed Co-op.

Have you ever been a member of a Co-op? Yes. No.  
 Do you know what it is? Yes. No.  
 Do you know how it works? Yes. No.  
 Do you think this area needs a slaughter house? Yes. No.  
 For this area, would a sales barn with a slaughter house be better than a tannery with a slaughter house? Yes. No.  
 If you raise beef would a local slaughter house with sales barn encourage you to increase your production? Yes. No.  
 Would just a slaughter house encourage you to increase your production? Yes. No.  
 Do you now sell for finishing or slaughter more than five heads per year? Yes. No.  
 Do you now sell for finishing or slaughter more than fifteen heads per year? Yes. No.  
 Do you finish your own cattle? Yes. No.  
 Would you be willing to join a Co-op slaughter house? Yes. No.  
 Would you use the services of a Co-op slaughter house in this year? Yes. No.  
 Would you be willing to help us set up a Co-op slaughter house? Yes. No.

NAME: \_\_\_\_\_  
 ADDRESS: \_\_\_\_\_  
 TELEPHONE NUMBER: \_\_\_\_\_



Mrs Michael Hortie (née Wendy Wickens), of Ottawa, daughter of Carmen and Margaret Wickens of Shawville, received her B.A. from Carleton University, June 1st, 1977.

### Clarendon W.I.

Clarendon W.I. met Wednesday, August 10 at 8 p.m. at the home of Mrs Lloyd Connolly. The meeting opened in the usual manner. Mrs Connolly gave a very amusing reading, "Great grandfathers Arithmetick", which was enjoyed by all.

Mrs Clarence Knox on behalf of the group congratulated Mrs Ina Kilgour on being appointed president of Quebec Women's Institutes Inc.

Mrs Kilgour read the minutes of the last meeting which was held in June. Mrs Armour reported that she was not successful in obtaining a president. This matter was left over. Mrs Hayes gave the treasurer's report.

Mrs Fern Stephens and Mrs Clarence Knox kindly offered to be responsible for the articles to be displayed at Shawville Fair.

Roll Call - "which has more influence on the child, the home or the school?" Everyone pretended it was their birthday and gave a penny for each year.

The roll call was answered by 25 members. Discussion on the new building to be built at Macdonald College. Moved by Mrs Tracy and seconded by Mrs Elynn Corrigan that our branch donate \$25.00.

The Steam Show is to be held August 26, 27. It was decided we have a booth this year as we have done in previous years. Conveners gave out lists of food to be provided.

A card was signed by all to be sent to Mrs Harry Hodgins a patient in Hospital. Meeting turned over to Education Convener. Mrs Armour who introduced Mrs McCord. Her subject, "Education" was both interesting and amusing. She said education began in infancy and continued all our lives. All education does not come from books. Life is our greatest teacher.

Mrs Armour thanked the speaker and presented her with a gift.

Delicious refreshments were served by the hostesses, Mrs Walter Kilgour, Miss Marion McGuinney and Mrs Lloyd Connolly.

A social hour followed. Next meeting September 14 at the home of Mrs Irwin Hayes.

## WANTED

Spruce and Jack-Pine Sawlogs

for our Spruce Mill

also

Pine logs for our

Pine Mill

E.B. EDDY FOREST PRODUCTS LTD.

Davidson, Que.

CONTACT: M. MOUSSEAU

Office: 683-2967

Res: 683-2337

## Reprints

### EQUITY PHOTOS

Reprints of any EQUITY PHOTO

MAY BE ORDERED AT THE EQUITY

office in Shawville. The price is \$3

per reprint, payable in advance.

LES MEUBLES GLENWOOD FURNITURE LTD.  
 GLENWOOD SHOPPING PLAZA  
 AYLMER RD. LUCERNE, QUE.  
 FRIENDLY EFFICIENT SERVICE  
 FREE DELIVERY  
 COMPARE OUR PRICES  
 ★ ONE LOW PRICE GUARANTEES YOU THE BEST DOLLAR VALUE  
 ★ "BUDGET PLAN" ACCOUNT ENABLES YOU TO ENJOY YOUR PURCHASE NOW  
 ★ BEST VALUE MERCHANT "MEUBLEMENTS" GRAND PRIZE VALUE \$10,000.  
 DRAWING DEC. 28th, 1977. (CONSOLATION PRIZES TOO!)

### Waltham Notes

by Mrs A Labelle Correspondent  
 Sympathy is extended to Edmund Chassie and family in the passing away of his mother Mrs Ida Picard of St Joseph's Manor, Campbell's Bay on Thursday, July 21.

Mr and Mrs Courtenay Robinson and family attended the wedding of a relative at Kingston.

Jack Horner, Wesleyan Pastor and Mr and Mrs Clifford Robinson attended the Wesleyan Conference at Silver Lake during the past week.

Congratulations and best wishes to Mr and Mrs Renée Lavigne and Mr and Mrs Richard Lavigne who were married recently.

Mrs Muriel LeRoy left for England on Sunday, July 17th to visit her father and other relatives.

Mr and Mrs Floyd Robinson have returned from their holidays after calling on Rev and Mrs Walker at Perth and camping at other locations.

Recent visitors at the John Mellon home were Mr and Mrs John McCrackin and daughter of Greeley, Ont., Mr and Mrs Jack Cobb, Haileybury.

Mr and Mrs Bert Darlington of Ottawa visited Mrs Edna Harkins, the John Demers and other friends recently. Visiting friends here also were Mrs L McConnell of Ottawa and Herb Darlington of Montreal.

Mrs Ruby McKnight of Ottawa is spending some time at her home here.

Mrs Marion Smith, Didsbury, Alberta and Mrs Florence Fletcher, Marionhill, Pembroke, spent some time with Miss Viola Robinson recently. They also motored to Belleville where they attended the wedding of Miss Irish, daughter of Mr and Mrs Fred Irish, remaining with the Irish's for a week. Attending the wedding also were Mr and Mrs Clifford Robinson.

Get well wishes to Donald Pelletier who suffered a broken leg in a car accident recently.

Weekend visitors at the Gordon Popkey's were Mr and Mrs Allen Armstrong and Elmer McRobert's, New Liskeard.

Mr and Mrs Earl McKnight and daughter, Ottawa, are spending their holidays with the Leo Coghlin's.

Favorable weather and a good crowd and outstanding team work and co-operation

were instrumental in the great success of Our Lady of Perpetual Help Church Picnic on July 10th. The net proceeds were the best ever to be realized on such occasions. The next step will be the building of a fence and extension to the graveyard.

Mrs Lauretta Durocher and her workers, among whom were Jeannette and Anita Gagnon, Mrs Arthur Gagnon and Lou Denault as well as others are worthy of high praise for their efforts in the sale of Raffle tickets. Thanks also to Rev Father Guilmette, Rev Peter Proulx and Richard Irving who worked wholeheartedly along with the parishioners in making this day a memorable one both socially and financially. Very Reverend D.J. Harrington, Chapeau, Rev T G May, Vinton and Monseigneur Roland Pilon, P.P. Fort Coulonge, honored the occasion with their presence.

### 7th Line News

Dr and Mrs Earl Dagg, Montreal, spent a holiday at their cottage on the 7th Line. Mr and Mrs Walter Kilgour attended Derry Day celebrations at Winchester on Saturday.

Mrs John R McDowell, Mr and Mrs Gary Hodgins, Allan and Jennifer and Mr and Mrs Walter Kilgour spent Sunday at Perth, at the home of Mr and Mrs David Allan and family. The occasion being a joint birthday party for Mrs Everett McDowell, Mrs Ken Allan and Miss Lisa Allan. Also Mary and Ken Allan's wedding anniversary.

Mrs Willis Fletcher of Ottawa is spending this week with her son and daughter in law, Mr and Mrs Bill Fletcher. Mr and Mrs Henry Ruhoff and family of Burlington spent the weekend with Mr and Mrs Wm Fletcher.

**\$ PRODUCING SPECIALS**

1975 DODGE W200 three-quarter Ton Pick-up — Electric hydraulic frame mounted hoist, road hazard lights, 360 V-8 engine, power steering, automatic transmission, less than 10,000 miles. Same as new. Ideal for garage or service station. \$5,999.00.

1975 DODGE D600, equipped with 18 foot aluminum van body, hydraulic tailgate lift, heavy duty 360 engine, five speed transmission. Ideal for cartage business. \$6,500.00.

**ARMATAGE RENEW**

## MONUMENTS

LARGE STOCK ON HAND AT ALL TIMES

Geo. H. Froats & Sons Ltd.

121 Argyle Street S. Renfrew, Ontario

Telephone 432-4224

# Business Directory

### PONTIAC ELECTRIC INC.

F. E. Lacourse, President  
 ELECTRICAL CONTRACTOR

Electric Unit Heaters and Baseboard Heating for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use  
 CASCADE 40 and 60 Sales and Service  
 ELECTRICAL FIXTURES — FREE ESTIMATES  
 Phone 647-2417 Shawville, Que.

### F.H. ROWAT

INSURANCE AGENCY LTD  
 Complete Insurance Service including Life Insurance  
 Phone: Bus 647-3737 Res. 647-2851 Shawville, Que.

### CHRIS McCOLGAN

GENERAL INSURANCE  
 Fire — Auto — Life  
 Phone 458-2632 QUYON, QUE.

### Dr. R. J. CHRETIEN

B.A., D.D.S.  
 DENTAL SURGEON  
 Campbell's Bay, Tel. 648-5955  
 Office hours: 8 to 6 daily  
 Close Wednesday afternoons and Saturdays

### INSURANCE

"Since 1929"  
**GORDON PAUL INSURANCE LTD.**  
 Phone 647-2525 Shawville

### McLEAN & SLEVIN INSURANCE

FIRE — AUTO — LIFE

P. O. Box 299 SHAWVILLE Phone 647-3821

### THE HON. PAUL A. MARTINEAU P.C., Q.C.

Barrister and Solicitor  
 Box 219 Campbell's Bay Tel. 648-5503  
 102 Main St., Hull, Tel. 771-7415

### RAYMOND M. ROWAT, B.A., B.C.L.

NOTARY  
 389 Main Street Shawville, P. Q. Tel. 647-2975

### PILON GARAGE INC.

PETROFINA CANADA LTD.  
 Stove Oil, Furnace Oil, Gasoline, Motor Oil & Greases  
 Wholesale and Retail  
 Business Hours: 8 a.m. to 6 p.m. Saturday 8 a.m. to Noon.  
 Ph. 648-2156, Hwy 148, Campbell's Bay, P.Q.



### DONALD LAVALLEE

BARRISTER AND SOLICITOR  
 OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q.  
 Monday - Friday: 9 - 5 p.m.  
 Telephone 647-5611

### DON'S ELECTRIC REG'D

Donald S. Hodgins, M.E.I., Prop.  
 Commercial, Residential & Farm Wiring  
 LADYSMITH, QUE.  
 Tel: Shop 647-2420 Res. 647-3290

### GORDON'S CONSTRUCTION

Quyion, Que.  
 Crushing Equipment & Screening  
 Clear Stone, Sand & Gravel  
 Snowplowing & Equipment Rentals  
 Bob Gordon Tel: 458-2721 or 458-2323

### PONTIAC CARPET CLEANING REG'D

Professional Carpet and Upholstery Cleaning  
 Lorne Pirie - Shawville, Que., Phone 647-3813

### GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L.

NOTAIRE — NOTARY  
 P.O. Box 669 71 St-Joseph Blvd  
 314 Main Street Hull, Quebec  
 Shawville, Que. 647-2772 Tel. 770-7655  
 Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.

### MacKILLICAN & ASSOCIATES

CHARTERED ACCOUNTANTS  
 252 Raglan Street South Renfrew, Ontario  
 (613) 432-2104

### GERRY'S TV SERVICE

Black and White TV - Stereos  
 Radios - Record Players  
 AUTHORIZED SERVICE FOR ADMIRAL COLOR  
 Ladysmith, Que. Tel: 647-2324 or 647-2377

### AL'S ELECTRIC REG'D

Al Manzoli M. E.I.  
 Residential - Commercial - Farm Wiring  
 Bryson, Que. Tel. 648-5929  
 FREE ESTIMATES

### C. DUFAULT DISTRIBUTION

Fireplaces, Furnaces, Wind Generators  
 Main Street (Box 762) Shawville, Quebec  
 Phone 647-5721 or 647-5722

### PONTIAC PLUMBING & HEATING

Air Conditioning — Myers Pumps  
 P.O. BOX 358  
 QUYON, P.Q. JOX 2V0 ERIC DRAPER

### PONTIAC TRANSIT MIX LTD.

"Serving Pontiac County"  
 CAMPBELL'S BAY, QUE.  
 Ready-Mix-Crushed Stone-Crushed Gravel  
 Telephone: (Days) 648-2144 or 648-2145 (Evenings) 648-5501

### Dr. George H. Dagg

DENTAL SURGEON  
 Phone 647-3877  
 P.O. Box 70, Main St., SHAWVILLE, Que.

### INCOME TAX SERVICE

AT YOUR HOME (year around)  
 Farm, Small Business, Personal  
 Contact: R. DESPRES  
 Bristol, 647-3607

### BER & BER HOME LTD.

Guy Bergeron, President  
 Builder of New Homes and Renovations  
 Spray Ceilings and Painting  
 Ladysmith, Que. Tel. 647-3411  
 "FREE ESTIMATES"

### GAGNON & DRAPEAU

AVOCATS — LAWYERS  
 Pierre Gagnon, B.A., L.L.L.  
 108, rue Principale, Aylmer, Que. Tel.: 684-2958

### PONTIAC REFRIGERATION & APPLIANCES SERVICE LTD.

Repairs to all domestic appliances and Commercial Refrigeration Units  
 TOM FRASER CLAYTON YOUNG  
 Box 182, Quyion, Quebec Tel. 458-2879

### CONNELLY & KOSHY

CHARTERED ACCOUNTANTS  
 1489 Merivale Road, Ottawa, Ont. K2E 5P3  
 Tel. (613) 224-0212



**Armitage - Letts wedding**

On Saturday, June 18, 1977, Lorna Katherine, daughter of Mrs Edith Letts, of Shawville and Peter Edward, son of Mr and Mrs Bernard Armitage of Quyon, were united in marriage by Rev Owen MacPherson, in Shawville United Church.

Sharon and Elaine Stanton and Eleanor Foran sang during the service.

The bride was given in marriage by her brother, Gary Letts. She was attended by Miss Marilyn Letts, sister of the bride, as maid of honor.

Miss Norma Letts, sister of the bride, and Miss Gloria Armitage, sister of the groom, were bridesmaids.

The best man was Brian Davis and the groomsmen were Terry Hickey and Leith Kealey. The ushers were Garry Russell and David Armitage.

After the ceremony the reception was held at the Beach Barn in Quyon, Quebec.

The couple are now residing in Ottawa, Ontario.

**Caldwell Notes**

Mr Barry Derouin of Thompson, Manitoba, is visiting with his parents, Mr and Mrs Lou Stafford and family.

Mr and Mrs Leo Latulippe of Montreal are spending two weeks vacation at their cottage at Norway Bay. Spending the weekend with them were Mr and Mrs Gerry Barrette of Hull, Mr and Mrs Reäl Foisy and son Michael of Candiac, Que.

Welcome home to Mr Jim Warren who has been a patient in Ottawa General Hospital. Home to visit him for the weekend were Mr and Mrs Stewart of Sudbury.

Mrs Gilbert Gilpin, Mrs Brian Corrigan and Mrs Art

Sturgeon and families leave this week to take up residence with their husbands at Logan Lake, British Columbia. They are all going to be sadly missed in this area.

Happy birthday to Mr Leo Latulippe who celebrated his birthday on the seventeenth of this month and also happy anniversary to them both as they celebrate their thirty-fourth on the same day.

Mrs Jim Foran and Miss Mary Foran of Narberth, Penn, U.S.A., visited recently with Mr and Mrs Cliff Woodley. Miss Foran will be remembered by many as she had a millinery in Shawville at one time. It is so nice to have people visit us who were connected with our town in the past.

**Otter Lake News**

On Wednesday August third, forty two children enjoyed a bus trip to Ottawa to visit the Science and Technology and Museum of Man. This trip was organized by the Young Canada Works Project. They are Butch Lepack, Pamela Hahn, Nicole Lafleur, Joan Dubeau, Alfred Beaudoin, Robbie Zacharias. The chaperones were Elizabeth Hahn, Mrs Marion Beaudoin, Mrs Andy Lepack, Bus Driver Mr Ronnie Dagg.

Happy birthday wishes to Mrs Augusta Krutz, Mrs Rose Sheppard and Mrs Eva Mayhew who are having birthdays this month.

Weekend visitors with Mr and Mrs Clifford Hahn were Mr and Mrs Pat Hahn of Braeside, Mr and Mrs Gordon McDowell of Arnprior.

On the 23rd of July, Mr and Mrs Charlie Zimerling Sr celebrated their 60th anniversary at the home of Mr Gustave Bretzlaff. They received many lovely gifts and money. Relatives, friends and neighbours wished them a happy 60th anniversary. Mr and Mrs Zimmerling started off the party with an old tyme waltz played by Alex Cobb and his band. A huge crowd attended this special occasion and all had a wonderful time. A delicious lunch was served to all.

On July 26th a cup and saucer bridal shower was held at the home of Mr and Mrs Fred Krutz in honor of Miss Lynn Laframboise of Ottawa. There were 24 ladies. An enjoyable evening was spent by playing bingo and games. A delicious buffet lunch was served by the hostesses Mrs Fred Krutz Jr and Mrs Mary Hahn.

Mr and Mrs Alfred Steinke of Massey, Ont., visited Mr and Mrs J.L. Stephens, Mr and Mrs Frank Bullin and Mr Victor Krutz at d Mrs Nelson Schwartz in Charteris.

Mrs Hannah Zacharias from Kingston spent a week visiting her daughter and her family Mr and Mrs Helmut Erle. She also attended the Golden Wedding Anniversary of her brother and sister in law Mr and Mrs Adolph

Zimerling. Also the grave decoration at the Zion Lutheran Church on Sunday. She visited Mr and Mrs Clifford Fulford, Mr and Mrs Charlie Zimmerling, Mrs Ernest Yach.

Mr and Mrs Garnet Zimerling, Dianne and Steve Peters, Micheal Peter, Stephenie and Mark, Joanne and Art Rice, Tony and Terry, planned a delightful Golden celebration for Garnet's Dad and Mom, Mr and Mrs Adolph Zimerling of Otter Lake.

Gifts too numerous to mention were received from so many friends and relatives and over 70 cards were received.

The celebrating couple travelled to the hall in Ladysmith accompanied by bridesmaid Minnie Shrankler and Alfred Krutz the best man. Their car was all decorated in flowers complete with cans dangling behind.

Entering the hall to the tune of the Wedding March. The happy couple was followed by the two bridesmaids of 50 years back, Mr and Mrs Walter Yach and Mrs Minnie Shrankler and escort Alfred Krutz. The ladies all wore long gowns.

When they arrived at the front of the hall the music changed to the golden anniversary square dance. Mr and Mrs Garnet Zimerling made the fourth couple in the square.

The hall was crowded with many people who enjoyed the music and all joined in to help celebrate a special occasion as Mr and Mrs Zimerling have watched Otter Lake grow and know so many people both young and elderly.

Also coming for the occasion were Mrs Zimerling's sister in law Rose Hahn of Kapuskasing, Gladys and Eddy Brennan and family from Paranus, New Jersey, Mr John Peterboro from New York. There were also people from Ottawa, Toronto, Pembroke, Arnprior, Renfrew, Welland and Stratford.

Mr and Mrs Zimerling had phone calls of congratulations from Vancouver, B.C. and Sealy, Texas.

**Bryson News**

Mrs Eva Maloney has returned after spending 3 weeks holidaying with her brother Mr and Mrs Henry Lemaire of Levack, also visiting friends and relatives in Timmins and Parry Sound.

Visiting Mr and Mrs John Lanoix and family over the weekend were their daughter Miss Carmen Lanoix of Ottawa, Mr Andre Newberry of Ottawa.

Mr Tommy Metiarnan of Ottawa spent the weekend visiting Mr and Mrs Delbert McTiernan and family.

Mrs Kenneth Maheral, Steven, Jennifer of Ottawa visiting her parents Mr and Mrs Cecil Bigelow and family.

Mr and Mrs Ed Shalla of Sudbury spent last week visiting her parents Mr and Mrs Clarence Wall.

Visiting Mr and Mrs Garry Roman and girls Mr and Mrs Donald Ostrom over the weekend were Mr and Mrs Yvon Madore and girls of Ottawa, Mr and Mrs Bert Lafont and family of Douglas, Mr and Mrs Wayne Telford of Shawville, Mr and Mrs Gerald Mousseau of Fort Coulonge.

Mrs Robert Young and son Bruce of Ottawa are spending a few days visiting her mother Mrs Eva Maloney and Wayne and Mr and Mrs Gerald Maloney and family.

Mr Grant Carswell of Sarnia is spending a few days visiting Mr and Mrs Clarence Wall.

Get well wishes to Mr Thomas Mathers who is a patient in Ottawa War Veterans Hospital.

Mr and Mrs Donald Olmstead and daughter Amber of Morin Heights are holidaying with his parents Mr and Mrs Clifford Olmstead.

Mr and Mrs Gilbert Ladouceur and family of Temiscaminge are visiting Mr and Mrs Alonzo Dagenais and freinds in Bryson.

Mr and Mrs Garry Harrington and children of Ottawa spent a few days visiting Mr and Mrs Prosper Hamelin.

Mrs Robert Eady and daughter of Arnprior spent a few days visiting her parents Mr and Mrs Renaud Rainville and family.

**Campbell's Bay Waltham Notes**

The Campbell's Bay Festival held this past week end was a tremendous success. Ball games, airplane trips, bake sale and various events, all helped to make it a weekend to remember.

Mr and Mrs Jim Martin and children are visiting Mr and Mrs Herby Martin.

Mr and Mrs Dean Moodie and girls of Ottawa visited Mrs Denzil Moodie.

Visiting Sunday at Bert Smith's were Mr and Mrs Bob Butter of Toronto.

Rev Edith Mainprize of the Free Methodist Church concluded her ministry in Campbell's Bay with the service on Sunday, August 7th. Miss Mainprize has been pastor at this church for the past six years. She will be missed by her congregation and the many other friends she has made during her stay in Campbell's Bay. Her new ministry is in Campbellford, Ont. We wish her the very best as she takes up new duties. Replacing her as pastor will be Rev Maurice Vannest B.A., B.D.

Visiting at the home of Mr and Mrs Harold Wilson are their two grandchildren. the family tea and Open House held at St Joseph's Manor last Sunday was a huge success.

A bridal shower was held at the home of Mrs June Burman Saturday evening to honor Jennifer Dery. Hostesses were Cheryl and Cindy Burman. The bride received many beautiful gifts and appropriately thanked those present. Delicious refreshments were served to round out the evening.

Deanna Black is spending a few days in Ottawa at Mr and Mrs Rick Cooper's.

Mr and Mrs Jim Videto of Ottawa spent the weekend at Lawless Lake.

Mr and Mrs Ross Baird of Aylmer spent the weekend at Lawless Lake.

Mrs Evelyn Hodgins of Ottawa visited her daughters at Bryson and Campbell's Bay during the week.

Mr and Mrs Paul Pilon of Gatineau visited relatives on the weekend.

Sympathy is extended to Mrs Darwin Durocher and family, brothers and sisters in the sudden passing away of Darwin Durocher on Sunday, August 7th.

**AUCTION SALE**

Household Furnishings and Antiques belonging to  
**Mr. Marshall Faulkner**  
Queen Street, Shawville, Que.  
**Saturday, August 20th**  
at 12:30 sharp  
Auctioneer: REVEL T. STEWART  
RR5 Cobden, Ont. Tel. 613-646-7649

**GARAGE SALE**

at the home of  
**AMBROSE KLUKE**  
Corner of Lang & Victoria Streets  
Shawville, Que.  
**Friday August 19th**  
5:00 p.m.

**RURAL CRAFTS**

OPEN: Thursday 10 a.m. to 5 p.m.  
Friday 10 a.m. to 9 p.m.  
Saturday 10 a.m. to 5 p.m.  
West of Hodgins Shopping Plaza - off Lang St., Shawville

"We Sell Our Heart Out For You"

**Payce Auction Service**

- Sales Of Any Kind -  
Specializing in: Antique, Household, Farm, Estate

**RICK PAYCE, Auctioneer**  
120 Young Street, Ottawa, Ontario K1Y 3P9  
**Phone (613) 728-9992**

"Get the highest rate of interest on your sale; ... we give 100% human interest."



**Otter Lake**

Mr Adalard Lance and his son Sylvin of Val-d'Or spent a week visiting with Mr and Mrs Wilfred Gauthier and Mr and Mrs Laurent Gauthier and friends in this district.

Mr and Mrs Maurice Gauthier and family, Mr Donald Gauthier are now living in Calgary, Alberta.

Get well wishes to Mr Mrs Laurent Gauthier who is home after spending some time in the Sacred Heart Hospital in Hull for surgery.

Mr and Mrs Roy Hanson and their son Melvin of Lacombe, Alberta, spent their holidays with Mr and Mrs Albert Richard. Mrs Richard has returned to Alberta with them for a short visit.

Mr and Mrs Edgar Mayhew visited Mrs Alice Gravelle and Mrs Annetta Wilson in Wakefield on Sunday.

Mr and Mrs Don Hartman of Kingston spent a few days with their daughter and son-in-law, Mr and Mrs Benny Zimerling.

**Quadruplets in the Zinnia family**

Mrs Frances Tubman of Shawville holds her unusual zinnia which contained four blossoms in one and had a diameter of five and one-half inches. The Tubmans planted these zinnias in early May shortly after their arrival in Shawville from South Porcupine, Ontario.

**Waltham Notes**

Visiting Mrs Joseph Gagnon recently were Mr and Mrs Valmore Gagnon, Montreal, Mr and Mrs Eurele Gagnon and family of Valleyfield, and Mr and Mrs Déha Gagnon and family of Glenwood.

Mr and Mrs Arnold Durocher and family of Sarnia Mr and Mrs Eric Durocher of Montreal visited with relatives and friends during the past week.

Get well wishes to Miss Viola Robinson who is a patient in the Pembroke General Hospital, having her arm and hip broken, while attending Conference of the Wesleyan Church at Silver Lake.

Mrs Muriel LeRoy returned to her home after a three

Mrs Lauretta Durocher and three girls attended the Ste Anne Pilgrimage on the weekend.

Waltham Senior Softball Team won Friday night's game against Fort Coulonge 6-4.

week holiday in England. Mr and Mrs Ted Bechamp and girls motored to the Canadian West while on holiday.

Mr and Mrs Gerard Labelle spent a weekend visiting places in southern Quebec.

Mrs Mark Marion has returned to her home here after spending several weeks with her daughter and son in law in Kingston.

Mrs Elmer Romain and Arthur Heaney left on Friday for the Yukon where they will visit their mother Mrs Hildaline Heaney who is ill.

**FARMERS**

How well are you feeding your cattle?

use the **FREE FEED ANALYSIS SERVICE**

of the Quebec Dept. of Agriculture to be sure  
Information Tel. 647-5770

**Wilson's Car Sales of Renfrew Ltd.**

Renfrew, Ont. Phone 432-2840  
Your authorized PROWLER TRAILER DEALER

**"Clearance Sale of 1977 Models"**

Complete line to choose from.  
17 ft. to 31 ft. still available in very limited quantity.

Buy now and save the 7% increase on the 1978 models along with the reduction in price on the 1977 models. Save up to \$1,000 used.

1 - used 1974 JAYCO 16½ ft. travel trailer fully equipped - reduced \$700 to clear.

1973 BELLEVUE HARD TOP CAMPER, like new.

1975 LIONEL HARD TOP CAMPER, with propane furnace, 3 way fridge, awning, like brand new.

1975 EMPRESS MOTOR HOME, Dodge Chassis, fully equipped, propane stove, with oven, furnace, 3 piece bath, 3 way fridge, completely self contained. 16,000 miles, like new, must be seen.

432-2840 Renfrew, Ont.

**Defence!**

Walk, jog, run, skate, ski, swim, paddle, pedal... don't let life catch you with your head down.

Fitness is fun. Try some.

**AUGUST "PAL" SPECIALS**

"Artic Splendor"  
**CARPET** 7 Colors **\$6.49** SQ. YD. CASH & CARRY

C.G.C. - 18 lb bags  
**Pouring Wool** **\$3.49** BAG CASH & CARRY

¼ x 4 x 8 Georgia Walnut PREFINISHED  
**HARDBOARD** **\$4.99** Sheet CASH & CARRY

3/8" x 9" 192 NO.1 - WHITE ONLY  
**COLORLOK** **\$650.00** CASH & CARRY

7/16 x 4 x 8  
**BLACKJOE** **\$3.69** SHEET CASH & CARRY

**Morley Hodgins Ltd.**  
SHAWVILLE Tel. 647-2727

# A L A P A G E

## Nouvelles à la Consolidated-Bathurst Opération VOLCAN

par: Denise Marion

Dans le but de réduire le nombre de vols, la Compagnie a décidé de se joindre à "L'Opération Volcan" qui consiste à immatriculer le matériel et les outils de valeur afin d'être en mesure d'identifier plus facilement leur propriétaire.

Ce programme protège autant l'employé que l'employeur. La présentation de la méthode a été faite par les agents R. Bouchard et R. Martin de la Sûreté du Québec de Campbell's Bay.

## Festival d'été de Campbell's Bay Phase II

La population de Campbell's Bay et les environs est invitée au festival d'été de Campbell's Bay qui aura lieu les 18, 19, 20 et 21 août, 1977. Le tournoi de balle pour hommes et dames débute jeudi le 18 août à 6:00 p.m. Il y aura d'autres activités sur les lieux telles que bazaar, bingo etc... Un service de cantine et "bar" sera à la disposition de tous à partir de 6:00 p.m. jeudi, jusqu'à dimanche soir. La population de Campbell's Bay et du Pontiac a contribué grandement au succès de la phase I du festival de Campbell's Bay. Les organisateurs sont Robert Sloan and Michel Patry.

## A ceux qui ne sont pas encore en possession de leur certificat du chasseur . . .

Le certificat du chasseur, expédié qu mois de février dernier à tous les chasseurs qui s'étaient qualifiés à un cours de sécurité dans le maniement des armes à feu avant le 30 novembre 1976, est valide pour deux ans. Le ministère suggère donc à tous les chasseurs qualifiés, qui ne seraient pas en possession de leur certificat de l'aviser immédiatement à l'adress suivante:

Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche  
Division des certificats et permis  
150 est, boulevard St. Cyrille, 14e étage  
Quebec, P.Q.  
G1R 4Y2  
Tél. 418 643-1829

Cette formalité a pour but d'éviter des délais pour l'obtention d'un duplicata lors de l'ouverture de la saison de chasse.

## Une co-op - Oui ou Non?

Nous demandons à tous les producteurs de boeuf de bien vouloir répondre à ce questionnaire. Ceci n'est qu'un sondage d'opinions et ne vous engage en rien. Si vous êtes intéressés à un abattoir faites-le nous savoir en nous faisant parvenir ce questionnaire. Retournez-le à Jean-Pierre Figeon, Ile-du-Grand-Calumet, P.Q., J0X 1J0. X.V.P. soulignez "Oui" ou "Non".

Avez-vous déjà été membre d'une Co-op? Oui. Non.  
Savez-vous ce qu'est une Co-op? Oui. Non.  
En connaissez-vous le fonctionnement? Oui. Non.  
Croyez-vous que cette région a besoin d'un abattoir? Oui. Non.  
Dans cette région, croyez-vous qu'un enclos d'encan annexé à un abattoir serait plus profitable qu'une tannerie annexée à un abattoir? Oui. Non.  
Si vous êtes éleveur de bovins, est-ce que la présence d'un abattoir local avec un enclos d'encan vous inciterait à produire davantage? Oui. Non.  
Est-ce que l'existence uniquement d'un abattoir local vous inciterait à produire davantage? Oui. Non.  
Est-ce que vous vendez aux fins d'engraisser ou d'abattre plus de cinq têtes de bétail par année? Oui. Non.  
Est-ce que vous vendez aux fins d'engraisser ou d'abattre plus de quinze têtes de bétail par année? Oui. Non.  
Est-ce que vous engraissez vos propres têtes de bétail? Oui. Non.  
Seriez-vous prêt à vous joindre à un abattoir co-opératif local? Oui. Non.  
Seriez-vous prêt à participer à la formation locale d'un abattoir co-opératif? Oui. Non.

Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Numero de téléphone: \_\_\_\_\_

## Jean-Guy Larivière est contre la loi 101

Québec, le 9 août 1977. Le député libéral de Pontiac-Témiscamingue, M. Jean-Guy Larivière, qui intervenait sur la 2ième lecture du projet de loi 101, estime que le gouvernement est tout à fait irresponsable d'avoir consacré les trois derniers mois à l'étude d'une loi sur la langue plutôt que de s'attaquer aux véritables problèmes qui affectent les citoyens québécois.

D'ajouter le député, au cours de cette période, le gouvernement aurait en suffisamment de temps pour passer des projets de loi à caractère économique, qui auraient pu avoir pour effet de procurer de l'emploi à des milliers de travailleurs.

Le bill 22, de dire M. Larivière, allait assez loin dans le sens de la primauté du français sans qu'il soit nécessaire, par une loi aussi vindicative que la loi 101, de réaffirmer ce principe via le biais de mesures autoritaires et autocratiques envers la minorité anglophone.

De conclure M. Larivière, un gouvernement qui présente de telles lois, qui ont effet de porter atteinte aux droits et libertés de la personne, s'engage sur de bien mauvaises avenues et rien ne nous garantit qu'il ne le fera pas en d'autres domaines.

Source: Jacques Hudon, Attaché de presse, Caucus du P.L.Q.

## Plus de trois quarts de milliard au réseau routier Québécois

Plus de trois quarts de milliard de dollars à partir d'un budget totalisant près de \$1,1 milliard ont été consacrés, par le ministère des Transports, à la construction et à l'entretien du réseau routier québécois en 1976-1977.

C'est ce dont fait état le rapport annuel du ministère qui a été déposé à l'Assemblée nationale, par le ministre Lucien Lessard.

D'une présentation sobre, le rapport est de type "Gazette officielle".

Le réseau routier

Au chapitre des sommes investies dans le réseau routier, le rapport révèle qu'elles ont permis de parachever six tronçons importants d'autoroutes: quatre dans la région de Montréal de deux à Québec.

Toutefois, le ministère des Transports a surtout mis l'accent sur la réfection et la construction de nouvelles routes à vocation régionale par exemple la construction d'un tronçon de 31 milles de la route Gagnon-Fire Lake (389) dans le Nord-Est québécois, en plus de consacrer \$230 millions pour l'entretien du réseau existant.

Les travaux d'entretien d'été ont exigé, à eux seuls, \$91,7 millions, dont plus de \$28 millions pour l'asphaltage, tandis que l'entretien d'hiver nécessitait \$67,5 millions en déboursés, comprenant \$15,7 millions en subvention versées à 1378 municipalités. Ces subventions ont permis d'alléger le fardeau financier que représente l'entretien de 24,200 milles de chemins et routes dont l'usage dépasse le cadre du programme municipal.

Nouveaux permis

Par ailleurs, en une année, le ministère a émis 563,812 nouveaux permis de conduire, dont 282,504 pour des femmes. Ce qui représente 1,196 permis de plus que pour les hommes. Aussi 132,464 permis ont été obtenus par des mineurs, soit près de 25 pour cent du total.

Les activités du Bureau des véhicules automobiles, dans l'ensemble, ont permis au ministère de percevoir pour le Trésor public une somme totale de \$214 millions. Plus de 85 pour cent de ce montant représente des droits d'immatriculation, de permis de conduire et de permis spéciaux.



Seul un bon nageur se livre à la plongée sous-marine. La Croix-Rouge vous aidera à améliorer vos habiletés de nageur.

## Attentions aux aux produits chimiques!

Des dizaines de cas d'empoisonnements et de brûlures dus à l'utilisation de produits chimiques se produisent à chaque année sur les fermes du Québec.

Le ministère de l'Agriculture du Québec invite les agriculteurs et les visiteurs à une plus grande prudence. Lorsque vous utilisez des produits chimiques, suivez ces quelques règles de sécurité.

- Lisez attentivement les étiquettes et les instructions du fabricant avant d'appliquer les herbicides, insecticides et fongicides.
- N'appliquez que la quantité prescrite par le fabricant.
- Laissez toujours les produits chimiques dans leurs contenants originaux.
- Portez des vêtements protecteurs et des gants de caoutchouc, lors de l'application des produits chimiques toxiques.
- Gardez dans un endroit fermé à clef, hors de la portée des enfants, les herbicides, insecticides et fongicides.
- Evitez les journées de grand vent pour étendre et appliquer les produits chimiques.

Bien utilisés, les herbicides, pesticides, insecticides et fongicides rendent de précieux services à l'agriculteur. Employés avec négligence et à dose excessive, ils peuvent toutefois causer des dommages importants, et infliger des blessures sérieuses. Pensez-y la prochaine fois que vous les utiliserez.

## PETITES ANNONCES

CANADA  
PROVINCE DE QUEBEC  
DISTRICT DE PONTIAC  
COUR SUPERIEURE  
(DIVISION DES DIVORCES)  
GREFFE DES DIVORCES DU  
DISTRICT DE PONTIAC  
NO: 555-2421-000054-77

Marion Raymond,  
Requérante, -vs- Odilon  
(Dillon) Fleury, Intimé.  
Il est ordonné à l'intimé  
Odilon (Dillon) Fleury de  
comparaître dans un délai de  
60 jours.

Une copie de la requête en  
divorce a été laissée au Greffe  
de cette Cour à son intention,  
Campbell's Bay, P.Q. le 4  
août 1977.

Me Nicole F Marcotte,  
Protonotaire-Adjoint de la Cour  
Supérieure, District de Pontiac.  
02A12



La Croix-Rouge vous rappelle de porter un appareil individuel de sauvetage (AIS) approuvé par le gouvernement quand vous faites du ski nautique.

**Avis d'une  
Assemblée  
Publique  
de  
QUEBEC-CANADA  
à 20 hres  
jeudi le 25 août  
à l'école McDowell  
Shawville  
Conférencier: M. Claude Nolin  
Président provincial de Québec-Canada  
et des autres invités du  
secretariat central  
Bienvenu à tous**

**Et maintenant au Pontiac,  
notre propre petit**

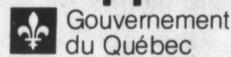
# coin du livre

## LIVRES FRANÇAIS POUR TOUT LE MONDE

Adultes, enfants, chansons, romans, etc.

Venez les voir à 133 rue Centre  
(Pontiac Printshop)  
Shawville, Québec

## Appel d'offres



Les ministères ne s'engagent à accepter aucune des soumissions, même la plus basse.

**Ministère des Transports**

Projet 1140-77-149--Préparation d'une carte phototopographique à l'échelle de 1/2000, contour à tous les deux (2) mètres, d'un corridor situé le long de la route 366, entre St-Louis-de-Masham et la route 301, dans les comités de Gatineau et Pontiac.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec et qui auront requis les plans et devis à leur nom.

Un versement de \$10.00 non remboursable à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour l'obtention des plans et devis du projet.  
Dépôt de soumission exigé: cautionnement de soumission: \$7,500.00 ou chèque certifié: \$3,750.00.

La vente des documents est faite aux adresses suivantes:

Service des Contrats,  
Ministère des Transports,  
Place Haute-Ville,  
700 est boul. St-Cyrille (20e),  
Québec, P.Q.  
G1R 4Y9

La réception des soumissions est faite à l'adresse suivante:  
700 est boul. St-Cyrille (20e),  
Québec, P.Q.,  
G1R 4Y9

Closure de la réception des soumissions à:  
15:00 Heures,  
le Mardi, 30 août, 1977

Hugues Morrissette, géographe  
Sous-ministre par intérim.

### Minutes of the Municipal Council of the Municipality of Pontiac

The municipal council of the Municipality of Pontiac convened at 20:00 hours July 18, 1977 in Quyon Town Hall. Present were His worship the Mayor William Burke, Councillors, Bernard Armitage, Rene Vaillant, Michel Grenier, Kenneth Bronson, Glen Nugent and Thomas Fraser, Secretary Treasurer par interim also present.

Proposed by Kenneth Bronson and seconded by Michel Grenier and resolved that agenda be accepted with two additions (a) Town Hall steps, Luskville and (b) Municipal scales.

Proposed by Bernard Armitage and seconded by Kenneth Bronson and resolved that minutes of July 4th, 1977 be approved with one amendment to motion 1482-77 (constructing log houses as an education project).

Proposed by Michel Grenier and seconded by Bernard Armitage and resolved that M. Joseph Perrier be engaged to reset forms for townhall steps and remove forms. He be also engaged to supply material and build scale office 8 ft x 8 ft, complete with one door, one sliding window, plus one other window, at \$650.00.

Department of Agriculture received an objection to Tracey Watercourse from Messrs. Beaudoin, Beaudoin and Dubroy. Dept. of Agriculture to contact interested parties and explain of said watercourse across lot 7c, Range 9.

Proposed by Michel Grenier and seconded by Kenneth Bronson and resolved that secretary treasurer be authorized to attend congress of municipal secretaries to be held August 17, 18, 19 1977 in Montreal.

Suggested that a tractor with wagon be decorated for the occasion of the centennial. Rene Vaillant to be responsible for this project.

Letter read from Dept. of Transport stating that government machinery would return to complete the work of cleaning ditches on Black Bay Road.

Brochure received from Alary, Begin & Htovec stating their services available.

Mr. J.J. Fortin appeared at the Board requesting that the noise pollution bylaw in force in South Onslow Sector be enforced and a copy of said bylaw be sent to Hotel owners in above sector. Mr Fortin requests pipe to extend his driveway.

Mr. Dan Slee requests municipal section of road leading to his property, purchased from Mrs. Therien be repaired. Municipal inspector to examine and make report.

Mr. James Hickey requests ditch to be cleaned on Lot 10a, Range 4 of South Onslow Sector. Prices to be obtained for 4 and 6 drainage tiles. Estimate to be brought to next meeting.

Proposed by Michel Grenier and seconded by Thomas Fraser and resolved that 1977 grant of \$100.00 be forwarded in care of Campaign Chairman, Mrs. Muriel Bronson of the Canadian Red Cross Society. Cancelled cheque sent May 17, 1977 in care of Ferdinand Mere.

REquest from Mrs. Charles Emile Renaud read. Letter to be referred to municipal inspector.

Mr. Emile Vaillant requests that council request Dept. of Transport to replace the 4 entrances to his property as they were from old Highway No. 8.

Proposed by Michel Grenier and seconded by Glen Nugent and resolved that request be made to Dept. of Transport that the 4 previous entrances to the property of Mr. Emile Vaillant before the widening of Highway 148 be replaced to give acces to is property. Official replay requested.

Mr. Copeland Alexander requests settlement for erecting fence. Municipal inspector to inspect and make report.

Proposed by Thomas Fraser and seconded by Bernard Armitage and resolved that the following plan conforming to all formalities of the law be approved. pt. lot 345 and 345-1, Village of Quyon, Proprietor Eric Draper, Surveyor Marcel Ste. marie. Plan N-3588-1.

## Mrs. Nellis Hodgins honored on 80th birthday

Unit 3 ladies of the Shawville United Church Women's Association honored Mrs Nellis Hodgins on her 80th birthday at a luncheon at the home of Mrs Norris Horner on August 9th.

Twenty-five ladies attended including Mrs McPherson. Mrs Kenneth Smith pinned a corsage of pink carnations on the guest of honor.

A delicious lunch was served by Mrs Horner, Mrs Rowat and Mrs Smith.

Following the luncheon, the Unit Leader, Mrs Fred McCagg, made the presentation of a guest book to Mrs Hodgins, expressing the appreciation of all and wishing her many more years in her chosen activities.

Everyone present signed the birthday card and the guest book.

Mrs Hodgins had been honored July 11th at a dinner for eight of her friends at the home of Mrs Fred McCagg and at a family gathering at the home of her grandson, Leslie McLean, at Carleton Place, on the birthday of her great grandson, Leslie McLean.

Proposed by THomas Fraser and seconded by Michel Grenier and resolved that request be made to Dept. of Transport to install a culvert north side of Highway 148 at gateway of property of B.K. Leavitt instead of existing drainage under Highway 148 through property number 345 pt., proprietor, Eric Draper.

Location as per plan submitted by Me. P.F. Foran to be studies by municipal inspector. Inspector also authorized to inspect and report all buildings under construction.

Mr. Robert Gordon advised that he is set up and ready to crush gravel and load trucks off belt as per tender. Provides no stock pile. M. Lavigne to examine gravel for acceptance, hire trucks, measure boxes, locate hauling, be prepared to start Wednesday morning. Contractor to provide bills in triplicate.

Foreman requests inspection be made re horse in midst of town buildings on Church St. Highway 8, Egan st. Smith Road, municipal inspector to make inspection, then contact inspector of environment M. Coté.

Proposed by Michel Grenier and seconded by Bernard Armitage and resolved that twenty tons of calcium be ordered. Inspector to check prices.

Proposed by Rene Vaillant and seconded by Glen Nugent and resolved that Luskville Centennial Committee be granted the use of tables and chairs from Luskville Town Hall during Centennial Celebrations.

Proposed by Thomas Fraser and seconded by Rene Vaillant and resolved that invoices amounting to \$10,050.09 be approved for payment. Invoice list No. 8, dated July 18, 1977.

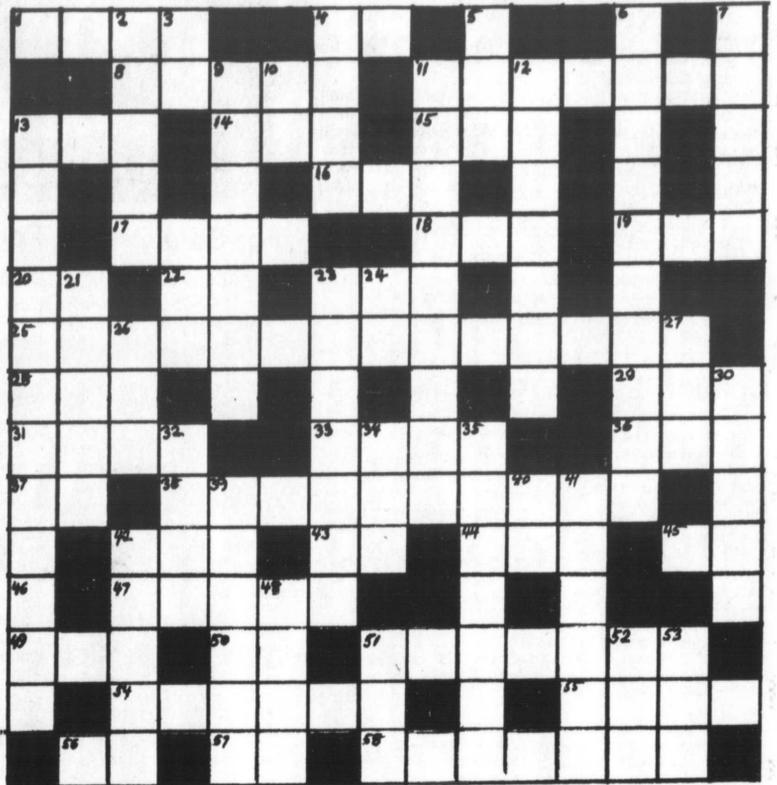
Motion by Thomas Fraser that we do now adjourn 23:15 p.m.

### FIRST ORIGINAL EQUITY CROSSWORD PUZZLE

ANSWER NEXT WEEK IF SPACE PERMITS

#### ACROSS

1. place to sit
4. and (fr.)
8. plank
11. atomic
13. cow sound
14. born (fr.)
15. sparkling antacid
16. the present
17. -and that
18. male offspring
19. where the sun rises (fr.)
20. not out
22. intelligence quotient (abb.)
23. carte (eng.)
25. messages
28. Some Irish fighters
29. hobgoblin
31. pots and -
33. accustomed
36. - Page (fr.)
37. classified -
38. about the past
42. acquired
43. edited by (abb.)
44. type of truck
45. exist
46. me
47. horse controls
49. le (eng.)
50. or (fr.)
51. feast
54. justice
55. ding-dong "calling"
56. off (opp.)
57. street (abb.)
58. East end of County



#### DOWN

2. around
3. -and fro
4. garden (Bibl.)
5. the original energy source
6. hundredth anniversary
7. grain for grinding
9. something of a former age
10. concerning
11. what you are reading
12. a municipal body
13. a corporate town
21. North American Defence Command
23. Notes of a meeting
24. alternating current
26. Rational animal
27. - sizes (abb.)
30. type of racehorse
32. footwear

34. turf
35. water seeker
39. propitious (ending)
40. chartered accountant
41. yearly
42. yellow plus blue
48. night (fr.)
51. good
52. Adam's spouse
53. plaything

#### Au Bouleau Blanc Restaurant Calumet Island - Ile du Calumet

**SMORGASBORD**  
Every Sunday  
4p.m. to 8p.m.  
Visit our place,  
the chef will be  
pleased to cater to you.

**BUFFET tous  
les dimanches**  
4 hre à 8 hre p.m.  
Visitez nous, le  
chef se fera un plaisir  
de vous servir.

RESERVATIONS Tel: 648-2377

### ELLISON'S GREENHOUSES

1 mile east of Shawville off Hwy 148

#### HOUSE PLANTS

"Everything Organically Grown"

Good selection of  
**VEGETABLES**

Pick your own or  
Phone 647-3592 for special orders

# EPICERIE BELA GROCERY

## Grande Calumet

Tel: 648-2423

Nous spécialisons de la coupe de viande pour congélateurs.

We specialize in custom cutting and wrapping for home freezers.

#### GROCERIE - GROCERY

Tomates de Choix  
Brimfull  
Choice Tomatoes..... Bte de 19oz Can **2/85¢**

Soupe au tomates  
Clark  
Tomato Soup..... Bte de 10oz Can **5/1.00**

Café Instantané  
Taster's Choice  
Instant Coffee..... format 8oz Jar **4.39**

Pois de choix  
Avon  
Choice peas..... Bte de 19oz can **29¢**

Jus de pomme  
Martin  
Pure apple juice..... Bte de 48oz Can **69¢**

Appret à salade Miracle Whip  
Kraft  
Miracle Whip..... Bte de 32oz Jar **1.29**

Vinaigre blanc  
Heinz  
White Vinegar..... 128oz **1.19**

Tomates étuvées entières  
Isleno  
Whole peeled tomatoes.. Bte de 14oz Can **2/88¢**

Céreal Corn Flakes  
Kelloggs  
Corn Flake Cereal..... 24oz **99¢**

Confitures Assortés  
Aylmer  
Assorted jams & jellies... Bte de 9oz jar **3/1.00**

Biscuits Tuque aux chocolats, au fondant et mélasse et raisins  
Viaw  
Cookies Fudge, Chocolate Chips, Mollases & raisins. 11oz **69¢**

Detergent à vaisselle  
Mir  
Liquid Detergent..... 2 de 24oz **99¢**

Prix en vigueur du 17 août au 20 août  
fermière 1977

Prices effective from August 17 to closing  
August 20, 1977

#### PRODUITS LAITIERS - DAIRY PRODUCTS

Margarine légèrement coloré  
Rico  
Coloured Margarine..... 1lb foil wrap **2/99¢**

#### SUR CONGELES - FROZEN FOOD

Limonades blanches ou rose  
Sunspun  
White or Pink Lemonade..... 6.25oz **5/1.00**

Diner au poulet ou dinde  
Savarin  
Chicken or Turkey Dinner..... Pqt 11oz **89¢**

#### FRUITS ET LEGUMES FRAIS FRESH FRUIT AND VEGETABLES

Prunes de la  
Californie  
Plums No. 1 Size 4 x 4..... lb **49¢**

Oranges  
Outspan  
Oranges..... Size 112 dz **99¢**

Bananes  
Dole ou Chiquita  
Bananas..... lb **19¢**

Piments vert doux  
Sweet green pepers..... **2/39¢**

Celerés Local frais  
Fresh Local Celery..... each **39¢**

#### SUNDRIES

Batterie 'D' Volts tout usage  
Eveready  
Transistor Batteries General purpose... Pkg of 2 **1.19**

Cure oreilles (Soft Ex)  
Cotton Swabs..... Pkg of 180 **89¢**

Plusieurs autres spéciaux disponibles au  
magasin seulement  
Plus many in-store features



VIANDES - MEATS  
GRADE "A" NO.1

Steak ou Rôti de ronde  
Round Steaks or Roasts..... lb **1.29**

Porc frais du Canada  
Emp. familiales 9 côtelettes  
(Côte et haut du fillet)  
Fresh Canadian Loins  
Family pack 9 chops rib & tenderloin end..... lb **1.49**

Chops de porc (Center Cut)  
Center Cut loin pork chops..... lb **1.98**

Sac de porc roulé genre  
Maple Leaf Cottage Roll  
Sweet pickled pork shoulder..... lb **1.49**

Viandes froides  
Simili poulet ou Mac & fromage  
Mary Miles  
Mock chicken or Mac & Cheese  
Cold Cuts..... 1lb pkg **89¢**

Saucisse de porc  
Canadian Queen  
Pure Pork Sausages..... lb **89¢**

Saucisses fumées  
Mary Miles  
Skinless Wieners..... lb **69¢**

Bacon délicieusement fumé  
Mary Miles  
Sliced side bacon..... lb **1.59**

We reserve the right to limit quantities as per family requirements.  
Quantités limitées d'après les exigences normales d'une famille.

LIVRAISON..... **50¢**  
(Min. de \$5.00)

GRATUIT POUR LES MEMBRES  
DE L'AGE D'OR

DELIVERY..... **50¢**  
(Min. of \$5.00)

FREE FOR MEMBERS  
OF THE GOLDEN AGE

### SUBSCRIBE

NOW  
TO....

## THE EQUITY

Mail your cheque or money order  
with this form to:  
**PONTIAC PRINTSHOP LTD.**  
SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0

Name.....

Address.....

Postal Code.....

Please check one of the following:  
RENEWAL  NEW SUBSCRIPTION

\$6.00 in Pontiac and Gatineau Counties  
\$7.00 elsewhere in Canada  
\$11.50 outside Canada

If this is to be a gift for the person named above,  
sign below:

and we will send them a gift card.

NOTE: Be sure to include the postal  
code. The paper cannot be mailed  
without it.



**DEADLINE FOR CLASSIFIED ADS IS 5 P.M. MONDAY**

If Monday is a Holiday deadline is 9 a.m. Tuesday.

**TELEPHONE 647-2205**

**CLASSIFIED RATES:**  
 Display-Classified ..... 1.90 per column inch  
 Legal ads ..... 1.90 per column inch  
 Requests for tenders ..... 1.90 per column inch  
 Public Notices ..... 1.90 per column inch  
**FOR SALE, COMING EVENTS, IN MEMORY, THANKS, WANTED, etc.** ..... 5 cents per word  
**Minimum for one insertion:**  
 If charged ..... 1.90  
 Paid in advance ..... 1.65  
**Additional insertions, cash or charge** ..... 1.65  
**"Run until cancelled" ads per insertion** ..... 1.90  
 (These ads must include address of advertiser)  
**NO REFUNDS MADE ON CANCELLED ADS**

# CLASSIFIED ADS

**Coming Events For Sale**

**FRI-SUN, AUG. 19-21** — Eardley Recreation First Annual Intermediate Softball Tournament. \$800 in prize money and trophies. First sixteen teams will be accepted. For information call Terry Storing at 455-2637. 5615XA17

**SATURDAY, AUGUST 20** — Fireman's Dance TCRA Centre, Ladysmith. Music by The Valley Rambler. Refreshments in "The Garden". Admission \$2.50 each. Dancing 9 pm to 1 am. 21311083A17

**SUNDAY, AUGUST 21** — St. James Anglican Church, Otter Lake Memorial Service 3 p.m. followed by a church supper at the Municipal Hall, Otter Lake at 4:30 p.m. Adults \$3.00, children 12 and under \$1.50. All welcome. 2138428A17

**MONDAY, AUGUST 22 TO FRIDAY, AUGUST 26** — Daily vacation Bible School in the United Church Hall, Shawville. 1-4 p.m. daily, all children welcome. Sponsored by the United and Anglican Churches in Shawville. 215828A17

**TUESDAY, AUGUST 23** — The regular meeting of the Shawville & District Drop-in Centre will be held at 2 p.m. in the Masonic Hall. Refreshments will be served. 215908A17

**FRIDAY, AUGUST 26** — Garage Sale, at Dr. Frank Cowley's, Shawville, Quebec, starting at 10 a.m. Household effects. 215892A24

**SUNDAY, AUGUST 28** — St. John's Lutheran Church, Ladysmith. Annual Memorial Service and Supper. Service 2:30 pm. Supper 4 - 6:30 pm at T.C.R.A. (Family Style). Adults \$3.00, children \$1.50. Everyone welcome. 2155128A24

**WEDNESDAY, August 31** — Montreal Excursion, visit "Garden of Wonders" Botanical garden, Olympic Sight, Metro. Attend Expo vs Cincinnati baseball game. Prices of \$10.00 and up include complete excursion. Sponsored by the Campbell's Bay Rec. Assoc. for further information. Contact Project Workers at Ball Park 648-2825. 2146828A24

**For Rent**

**3 ROOM** basement apartment, all services included, on Colamer Rd. East Shawville. Phone 819-647-2968 or Montreal 514-626-6754 or write 5627 Du Bocage, Pierrefonds, Que. H821L4. otc

**4 Bedroom House** in Bristol, large lot, attached garage, available September 1, phone 647-3354. 2133782A17

**APARTMENT** for rent in Campbell's Bay township, one bedroom, living room, kitchen and bathroom, electricity and heating included. Phone 648-5695. 2142382A17

**2 BEDROOM** basement apartment on Front Road, fridge and stove, Phone 647-2110, after 5 pm. 55062XA17

**2 BEDROOM** apartment in Shawville, self-contained, central, available immediately, phone 647-2221. 2132528A17

**3 BEDROOM** apartment, Willow St., Shawville, available Sept 1, with or without fridge and stove. Will redecorate. Call 1-613-692-3944, J. Dods, RRI, Kars, Ont. otc

**2 BEDROOM HOME** for rent in Norway Bay, phone 647-3594. 215758A17

**3 BEDROOM** house, with garage. Located on Victoria Avenue, Shawville, Quebec, Contact 647-5816 after 5 pm. Available Sept. 1, 1977. 55972XA24

**2 BEDROOM** House in Quyon. Available October 1st. Phone 458-2025. Lorette Trudeau, Shawville. otc

**ONE BEDROOM APARTMENT** on Main Floor plus full bathroom, heated, water, T.V. tower, and booster, installed, private entrance on Main Street, middle of town. Available Oct 1, 1977, Contact B.H. Cameron, Bryson, Quebec, JOX 1HO, Phone 648-2609. 5610XA17

**Livestock**

**REGISTERED** Quarter Horse Mare and horse foal. Well broken for saddle, quiet. Phone 648-5665, Campbell's Bay. 2142082A17

**14 Emden geese, \$6.00 each. 16 Pekin Ducks - \$5.00 each. Leonard Belsher 647-3827 after 5 pm.** 2145728A24

**4 year old** Appaloosa mare, western broke, phone 458-2489 5603XA17

**REGISTERED** AYRSHIRE, 3 yrs old, freshening early September. Also one year old Ayshire Heifer, phone 648-2803. 215738A17

**3 REGISTERED** Holstein heifers due to freshen soon. Apply Archie Stanley. 2157282A24

**RIDING HORSES** FOR SALE, call 648-2377. CHEVAUX DE SELLE à Vendre, tel. 648-2377. 5612XA17

**Farm Produce**

**BALED HAY** for sale at \$1.00 per bale, phone 458-2652. 210838A24

**800 BALES** of Straw, phone 458-2177. 2142482A17

**APPROX. 12 acres** Rodney oats standing in Wyman area. Phone 647-2122. 55132A17

**SECOND cut** alfalfa hay for sale, phone 458-2683. 2139882A17

**HAY** at a very good price, 455-2498, Guy Lavigne, Luskville. 2139528A17

**SECOND Cut** Alfalfa and clover, also straw, phone 647-5588. 55222XA17

**APPROX. 40 acres** of standing grain, barley and oats. Call 647-5552 after 5 pm. 5605XA17

**2000 Bales** of Straw in barn, phone 647-3641. 2155328A24

**HAY FOR SALE**, phone 1-613-679-2623, Alfred, Ont. Pick up or delivery. First quality. Ask for Pierre Cadieux. 5576X6521

**Farm Equipment**

**DION Forage** Box, 16 ft twin beater, phone 458-2177. 2142482A17

**GRAIN BINDER** on rubber, good condition, White thresher A-1 condition, phone 647-5588. 55222XA17

**NEW FAVORITE** THRESHER 28 x 44 with 100 foot drive belt, phone 646-7787. 55792XA24

**Farm**

**35 Acre** scenic farm with trout creek, approx. 600 ft of lakefront, 3 bedroom house with full bath, hydro and water, small barn with 3 various out buildings, situated on Ladysmith-Otter Lake Road, half a mile from Zion Lutheran Church, Schwartz on Cawood Road. Asking price \$25,000, or best offer. Contact Ernie Schwartz, Ladysmith, Que., JOX 2AO, phone 453-2871. 215788A17

**ONE Vegetable** cooler 8 ft long, one ice cream freezer, one commercial fridge, one commercial freezer, all in good condition, phone 683-2069 Fort Coulonge. 2158682A24

**1975 CB500** Honda with cross bars, windshield and back rest \$1200. phone 647-5616. 5607XA17

**TENT** — 12 x 9 x 7 x 4', 6', brand new. For more details call 648-2377 after five o'clock. 5611XA17

**ASSORTMENT OF WEDDING** CAKE articles and cake pans for sale. Valued at \$75 - will let go at \$50. Phone 453-4991. 215888A17

**HOBART** Electric Meat Slicer in good condition, ideal for butcher shop, Deep freeze 11.6 cu. only three years old; Double iron rail bed with new mattress; National Cash Register (available after Sept 6) in excellent condition, phone 647-2134. 5604X2A24

**PROFITABLE, ESTABLISHED** RESTAURANT, for rent, fully equipped. Available September 1, 1977. Phone 647-2806. 215358A17

**For Rent**

**BORN** — Robert and Connie (née Russett) are proud to announce the birth of their daughter Christine Lee, 8 lbs 7 oz on July 29, 1977 at 7:12 p.m. A little sister for Matthew. Proud grandparents are Mr and Mrs Fred Russett of Aylmer and Mr and Mrs L. Guy Eyn of Ottawa. Special thanks to Dr Tai and maternity staff, Oshawa General Hospital. 5595XA17

**WANTED** — To make a copy, showing the old Chenaux Boom buildings on Boom Island west of Sand Bay. Contact Iverson Harris, 647-3526. 2XA24

**For Sale**

**Miscellaneous**

**Down The Lane** ..... 3.00 (Poetry and Prose by Phoebe McCord)

**What Men They Were** ..... 6.00 (Historic Narrative by Wyman MacKechnie)

**Shawville Town Portrait** 1.50 1973 (Photographed by the late Ron Solomon)

**ONE DOUBLE ALUMINUM SINK** with compartment in centre for garbage disposal. Lovely set of taps and all fixtures for installing. \$50. Phone 647-5987 after 5 pm. otc

**FARMALL A Tractor** \$700.00; upright piano, tuned- \$275.00; kitchen wood stove, white enamel finish \$150.00; rubber-tired buggy and cutter, newly refurbished, the pair for \$500.00. All of these are in top condition. Apply Bob Smith, Shawville. A100TC

**MOBILE HOMES** FOR SALE — New and Used: Three 12 x 60, one 10 x 40, 14 x 68, 24 x 48 etc - Starting from \$5,600.00. Parking lot available. Also Bus Camper, all equipped, 32 ft. Good Condition. 1969 Dodge Coronet. Fort Coulonge 819-683-2790. 2134088528

**ONE Pony** buggy, phone 648-2849. 5469X2A17

**14 FOOT** Fibreglass boat with convertible top, 40 h.p. Johnson motor and trailer. Very good condition. Asking \$1200. Phone 647-3354. 2133782A17

**ONE used** Hoover spin-dryer portable washing machine, phone 458-2752. 2139428A17

**30 Inch** Admiral electric stove, phone 647-3495. 5447X2A17

**SMALL BOX** STOVE, nearly new condition, phone 683-2655 or call in person Irvin Shea's cottage at Green Lake; Black River. 5448X2A17

**LIKE NEW**, one Global meat saw, one choper (hamburger), 1 unit and door for walk in cooler. Elmer Belanger, Campbell's Bay, daytime 648-5979 evenings 648-5509 after 6 pm. otc

**HONDA 400-4SS**, 4500 miles, all equipped, sell or trade for hardtop camper. Phone 683-2214. Ralph Francoeur, Box 209, Fort Coulonge, 2141982A17

**STOVE WOOD**, 16 inch Hardwood, Vernon Gallagher 648-2305. 55643XA17

**INGERSOLL RAND** air compressor, only drilled 300 ft of rock. A Zimmerling, phone 453-4622. 55864X57

**303 RIFLE**, only fired 4 shots, price \$100.00 phone 647-2139. 5588XA17

**LEONA'S USED FURNITURE** & APPLIANCES, has for sale: 21 cubic freezer, 14 cubic upright freezer, four fridges, antique Victorian dresser, antique clock and butter churn, 54 inch box spring & mattress, 39 inch box spring and mattress and two 39 inch mattress only, plus all the usual and unusual junk. Usually open 10 to 5, 9 on Fri. Some items rentable 647-2929. 215368A17

**10 SPEED** GIRL'S Bicycle, like new, phone 458-2159. 215028A17

**ONE Vegetable** cooler 8 ft long, one ice cream freezer, one commercial fridge, one commercial freezer, all in good condition, phone 683-2069 Fort Coulonge. 2158682A24

**1975 CB500** Honda with cross bars, windshield and back rest \$1200. phone 647-5616. 5607XA17

**TENT** — 12 x 9 x 7 x 4', 6', brand new. For more details call 648-2377 after five o'clock. 5611XA17

**ASSORTMENT OF WEDDING** CAKE articles and cake pans for sale. Valued at \$75 - will let go at \$50. Phone 453-4991. 215888A17

**HOBART** Electric Meat Slicer in good condition, ideal for butcher shop, Deep freeze 11.6 cu. only three years old; Double iron rail bed with new mattress; National Cash Register (available after Sept 6) in excellent condition, phone 647-2134. 5604X2A24

**PROFITABLE, ESTABLISHED** RESTAURANT, for rent, fully equipped. Available September 1, 1977. Phone 647-2806. 215358A17

**BORN** — Robert and Connie (née Russett) are proud to announce the birth of their daughter Christine Lee, 8 lbs 7 oz on July 29, 1977 at 7:12 p.m. A little sister for Matthew. Proud grandparents are Mr and Mrs Fred Russett of Aylmer and Mr and Mrs L. Guy Eyn of Ottawa. Special thanks to Dr Tai and maternity staff, Oshawa General Hospital. 5595XA17

**WANTED** — To make a copy, showing the old Chenaux Boom buildings on Boom Island west of Sand Bay. Contact Iverson Harris, 647-3526. 2XA24

**WANTED** — To make a copy, showing the old Chenaux Boom buildings on Boom Island west of Sand Bay. Contact Iverson Harris, 647-3526. 2XA24

**WANTED** — To make a copy, showing the old Chenaux Boom buildings on Boom Island west of Sand Bay. Contact Iverson Harris, 647-3526. 2XA24

**WANTED** — To make a copy, showing the old Chenaux Boom buildings on Boom Island west of Sand Bay. Contact Iverson Harris, 647-3526. 2XA24

**WANTED** — To make a copy, showing the old Chenaux Boom buildings on Boom Island west of Sand Bay. Contact Iverson Harris, 647-3526. 2XA24

**WANTED** — To make a copy, showing the old Chenaux Boom buildings on Boom Island west of Sand Bay. Contact Iverson Harris, 647-3526. 2XA24

**For Sale**

**Cars & Trucks**

**1973 FORD HALF TON**, 302 motor, ps, pb, in good condition, phone 647-2233, Pontiac Auto Parts, Shawville. otc

**1966 One Ton Stake Truck**, very good condition. Phone 458-2007. otc

**2 garbage trucks**, one 1970 Chev Truck with 20 cu yd heil packer. 1973 CHEV truck, 16 cu yd heil packer. Trucks and packers in very good condition. Phone 687-2598 after 6, 687-6663. otc

**1974 PONTIAC ASTRA** 40,000 miles, good shape, phone 648-2223 ask for Jean Claude Brousseau of Calumet Island. 5398X4A24

**1975 — FORD** Gran Torino ps, pb, automatic, 2 door hardtop, vinyl roof, all radial tires, 351 cu in engine, 27,000 miles, light blue, dark blue top. D.N New & Son, 647-3509. 2140228A17

**TRUCK FOR SALE** 1970 4 X 4 FORD Half Ton Truck, 360 motor, 4 speed transmission, in good condition Phone Gary Hodgins, 647-3614. 55184X2A17

**1973 CHEV VEGA**, gas miser, clean, good running condition, phone 647-5479. 215828A17

**1976 DODGE ROYAL**, Monaco Brougham, fully equipped including air conditioning and undercoating. 22,000 miles, also Western Saddle, Phone 647-2116. 5598XA17

**1974 FORD HALF TON** in good shape, \$2,700. firm. Phone 647-5533. 5598XA17

**1973 GMC HALF TON** standard short box. Call 648-5821. 215628A17

**1973 DATSUN**, radio, 4 new tires, 73,000 miles, running but needs some work- \$400. Phone 647-5430. 55822XA24

**1972 VEGA**, hatchback, price \$300, phone 647-5410. 5545XA17

**1969 FORD LTD**, station wagon, phone 432-5174 Renfrew, Ont. 215108A17

**TRUCK FOR SALE** — 1976 GMC Sierra Classic Half Ton, 12,000 miles, not winter driven. Carl Foley, 109 St. Claire St., Ottawa, Phone 647-3168 or 1-613-224-1530. 2142882A24

**WILSON'S CAR SALES** of Renfrew Ltd YOUR AUTHORIZED DATSUN DEALER — on special this week; 1975 CHRYSLER new Yorker Brougham, automatic, air, fully powered. List \$4995, now \$4695. 1975 DODGE CORONET, 4 door sedan, 6 cylinder, ps, pb, automatic, radio, low mileage, perfect family car. List \$3795, now \$3595. 1970 VOLKSWAGON BEETLE, 42,000 miles, one owner - \$695. 1974 DUSTER 360 V8, 4 barrel, 4 speed, Standard - \$2995. 1975 EMPRESS MOTOR Home, Dodge Chassis, fully equipped. 215028A17

**ALSO IN STOCK** : — Hatchback A1976 DATSUN 280Z 1975 CAMARO 2 — 1974 MONTE CARLO 1973 CHEV IMPALA 4 Door Hardtop 1972 DATSUN 240Z, automatic 1972 CHEV PICK UP, 6 cylinder, STANDARD\* LIKE NEW 1973 DATSUN 320 PICK UP, one owner 1973 DATSUN 510, 4 door sedan 1970 DATSUN 510, 4 door, Wagon PHONE 432-2840 OA17

**1976 PONTIAC VENTURE** — Hatchback A1976 DATSUN 280Z 1975 CAMARO 2 — 1974 MONTE CARLO 1973 CHEV IMPALA 4 Door Hardtop 1972 DATSUN 240Z, automatic 1972 CHEV PICK UP, 6 cylinder, STANDARD\* LIKE NEW 1973 DATSUN 320 PICK UP, one owner 1973 DATSUN 510, 4 door sedan 1970 DATSUN 510, 4 door, Wagon PHONE 432-2840 OA17

**1976 PONTIAC VENTURE** — Hatchback A1976 DATSUN 280Z 1975 CAMARO 2 — 1974 MONTE CARLO 1973 CHEV IMPALA 4 Door Hardtop 1972 DATSUN 240Z, automatic 1972 CHEV PICK UP, 6 cylinder, STANDARD\* LIKE NEW 1973 DATSUN 320 PICK UP, one owner 1973 DATSUN 510, 4 door sedan 1970 DATSUN 510, 4 door, Wagon PHONE 432-2840 OA17

**1976 PONTIAC VENTURE** — Hatchback A1976 DATSUN 280Z 1975 CAMARO 2 — 1974 MONTE CARLO 1973 CHEV IMPALA 4 Door Hardtop 1972 DATSUN 240Z, automatic 1972 CHEV PICK UP, 6 cylinder, STANDARD\* LIKE NEW 1973 DATSUN 320 PICK UP, one owner 1973 DATSUN 510, 4 door sedan 1970 DATSUN 510, 4 door, Wagon PHONE 432-2840 OA17

**1976 PONTIAC VENTURE** — Hatchback A1976 DATSUN 280Z 1975 CAMARO 2 — 1974 MONTE CARLO 1973 CHEV IMPALA 4 Door Hardtop 1972 DATSUN 240Z, automatic 1972 CHEV PICK UP, 6 cylinder, STANDARD\* LIKE NEW 1973 DATSUN 320 PICK UP, one owner 1973 DATSUN 510, 4 door sedan 1970 DATSUN 510, 4 door, Wagon PHONE 432-2840 OA17

**1976 PONTIAC VENTURE** — Hatchback A1976 DATSUN 280Z 1975 CAMARO 2 — 1974 MONTE CARLO 1973 CHEV IMPALA 4 Door Hardtop 1972 DATSUN 240Z, automatic 1972 CHEV PICK UP, 6 cylinder, STANDARD\* LIKE NEW 1973 DATSUN 320 PICK UP, one owner 1973 DATSUN 510, 4 door sedan 1970 DATSUN 510, 4 door, Wagon PHONE 432-2840 OA17

**1976 PONTIAC VENTURE** — Hatchback A1976 DATSUN 280Z 1975 CAMARO 2 — 1974 MONTE CARLO 1973 CHEV IMPALA 4 Door Hardtop 1972 DATSUN 240Z, automatic 1972 CHEV PICK UP, 6 cylinder, STANDARD\* LIKE NEW 1973 DATSUN 320 PICK UP, one owner 1973 DATSUN 510, 4 door sedan 1970 DATSUN 510, 4 door, Wagon PHONE 432-2840 OA17

**1976 PONTIAC VENTURE** — Hatchback A1976 DATSUN 280Z 1975 CAMARO 2 — 1974 MONTE CARLO 1973 CHEV IMPALA 4 Door Hardtop 1972 DATSUN 240Z, automatic 1972 CHEV PICK UP, 6 cylinder, STANDARD\* LIKE NEW 1973 DATSUN 320 PICK UP, one owner 1973 DATSUN 510, 4 door sedan 1970 DATSUN 510, 4 door, Wagon PHONE 432-2840 OA17

**1976 PONTIAC VENTURE** — Hatchback A1976 DATSUN 280Z 1975 CAMARO 2 — 1974 MONTE CARLO 1973 CHEV IMPALA 4 Door Hardtop 1972 DATSUN 240Z, automatic 1972 CHEV PICK UP, 6 cylinder, STANDARD\* LIKE NEW 1973 DATSUN 320 PICK UP, one owner 1973 DATSUN 510, 4 door sedan 1970 DATSUN 510, 4 door, Wagon PHONE 432-2840 OA17

**1976 PONTIAC VENTURE** — Hatchback A1976 DATSUN 280Z 1975 CAMARO 2 — 1974 MONTE CARLO 1973 CHEV IMPALA 4 Door Hardtop 1972 DATSUN 240Z, automatic 1972 CHEV PICK UP, 6 cylinder, STANDARD\* LIKE NEW 1973 DATSUN 320 PICK UP, one owner 1973 DATSUN 510, 4 door sedan 1970 DATSUN 510, 4 door, Wagon PHONE 432-2840 OA17

**1976 PONTIAC VENTURE** — Hatchback A1976 DATSUN 280Z 1975 CAMARO 2 — 1974 MONTE CARLO 1973 CHEV IMPALA 4 Door Hardtop 1972 DATSUN 240Z, automatic 1972 CHEV PICK UP, 6 cylinder, STANDARD\* LIKE NEW 1973 DATSUN 320 PICK UP, one owner 1973 DATSUN 510, 4 door sedan 1970 DATSUN 510, 4 door, Wagon PHONE 432-2840 OA17

**1976 PONTIAC VENTURE** — Hatchback A1976 DATSUN 280Z 1975 CAMARO 2 — 1974 MONTE CARLO 1973 CHEV IMPALA 4 Door Hardtop 1972 DATSUN 240Z, automatic 1972 CHEV PICK UP, 6 cylinder, STANDARD\* LIKE NEW 1973 DATSUN 320 PICK UP, one owner 1973 DATSUN 510, 4 door sedan 1970 DATSUN 510, 4 door, Wagon PHONE 432-2840 OA17

**1976 PONTIAC VENTURE** — Hatchback A1976 DATSUN 280Z 1975 CAMARO 2 — 1974 MONTE CARLO 1973 CHEV IMPALA 4 Door Hardtop 1972 DATSUN 240Z, automatic 1972 CHEV PICK UP, 6 cylinder, STANDARD\* LIKE NEW 1973 DATSUN 320 PICK UP, one owner 1973 DATSUN 510, 4 door sedan 1970 DATSUN 510, 4 door, Wagon PHONE 432-2840 OA17

**1976 PONTIAC VENTURE** — Hatchback A1976 DATSUN 280Z 1975 CAMARO 2 — 1974 MONTE CARLO 1973 CHEV IMPALA 4 Door Hardtop 1972 DATSUN 240Z, automatic 1972 CHEV PICK UP, 6 cylinder, STANDARD\* LIKE NEW 1973 DATSUN 320 PICK UP, one owner 1973 DATSUN 510, 4 door sedan 1970 DATSUN

## CHURCH SERVICES

**ANGLICAN CHURCH OF CANADA**  
**PARISH OF CLARENDON (Diocese of Ottawa)**  
 The Ven. Matthew K. Roberts, C.D.  
 Lay Assistant Kirk Lawrence.  
 Lay Readers Phoebe McCord, Keith Munro, Norval McNeil.  
 09:30 Holy Trinity, Radford. Holy Communion  
 11:00 St. Paul's Shawville, Morning Prayer. Nursery and  
 arrangement for young children provided.  
 No Evensong July 10  
 The United Church Congregation worship at St. Paul's during  
 July.  
 10 a.m. St. George's Thorne Centre, Morning Prayer.  
 11 a.m. St. Mathew's, Charteris, Morning Prayer  
**The Anglican Parish of Campbell's Bay**  
 The Rev. Clifford Andrews 819-458-2117, Priest in charge  
 St. James' Church, Otter Lake  
 9:00 A.M. Holy Eucharist

St. George's Church, Campbell's Bay  
 10:30 A.M. Holy Eucharist  
 St. George's Church, Portage du Fort  
 12 noon Morning Prayer

**PARISH OF QUYON** Rev. Allan Bond  
 St. Luke's Eardley - 8:30 a.m. - Morning Worship  
 St. John's, Quyon - 10 a.m. - Morning Worship  
 St. Thomas, Bristol - 11:30 a.m. - Morning Worship  
 3:00 p.m. Evening Prayer Annual Cemetery Service  
**BAPTIST CHURCH** Rev. W. J. Baxter, Otter Lake

Services will begin for the remaining of the year starting on  
 Easter Sunday with Service and Sunday School at 10:30 A.M.

**FREE METHODIST CHURCH**  
 Minister Rev. Maurice Vannest  
 Until further notice the services of the Free Methodist Church  
 will be held in the Chapel of the convent building adjacent to  
 the rectory of St. John The Evangelist Roman Catholic Church  
 on Front Street.  
 9:45 A.M. The Church at Study  
 11:00 A.M. The Church at Worship

**JEHOVAH'S WITNESSES**  
**KINGDOM HALL, Shawville**  
 Ernest Sewell - presiding  
 10 a.m. Public Discourse  
 11 a.m. Watchtower Study  
 Tuesday 7:30 p.m. Book Study  
 Thursday 7:30 p.m. Ministry School, 8:30 p.m. Service

**LUTHERAN CHURCH**  
 Rev. C. Kapes  
 9:30 Regular Services  
 11 a.m. Alternating Services between —

**PENTECOSTAL**  
**FAITH GOSPEL CHAPEL, Quyon**, Lennis Zimmerling  
 10 a.m. Sunday School 11 a.m. Morning Worship  
 Sunday 7:30 p.m. Service to be announced every week  
 Wednesday 7:30 p.m. Prayer meeting

**PENTECOSTAL ASSEMBLIES**  
**BETHEL TABERNACLE, Shawville**, Rev. O.A. White  
 9:45 a.m. Family Sunday School 11 a.m. Morning Worship  
 7:30 p.m. Gospel Service  
 Wednesday 7:30 p.m. Family Night  
**BRISTOL RIDGE**, Rev. David Purdie  
 10 a.m. Sunday School 11 A.m. Morning Worship  
 Wednesday 7 p.m. Prayer Service

**PRESBYTERIAN**  
 Rev. T. A. Pollock  
 11:15 a.m. Fort Coulonge, Worship and Sunday School  
 9:30 A.M. Bristol, Worship and Sunday School

**ROMAN CATHOLIC**  
**ST. EDWARD'S PARISH, Bristol Mines**  
 Rev. M. R. Costello  
 Hours of Masses: July and August  
 Saturday: 5:00 p.m. and 7:30 p.m.  
 Sunday: 9:00 a.m., 10:30 a.m. and 12:00 noon  
**IMMACULATE CONCEPTION, Bryson**  
 Father Pelletier  
 Mass: Saturday 7 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.  
**ST JOHN EVANGELIST, Campbell's Bay**  
 Rev. Father McElligott  
 Mass: Saturday 7:15 p.m., Sunday 8:30 and 11 a.m.  
**ST. CHARLES BORROMEO, Otter Lake**  
 Mass: Saturday 7:30 p.m., Sunday 11 a.m.  
**ST. JAMES PARISH, Portage du Fort**, Rev. Ethier  
 MASS: Saturday 7 p.m., Sunday 10:30 a.m.  
**ST. MARY'S PARISH, Quyon**  
 Mass: Saturday 7:30 p.m., Sunday 9 and 11 a.m.

**STANDARD CHURCH** Shawville, Pastor Floyd Druce  
 Sunday School 10 A.M. Worship Service 11 A.M.  
 Evening Worship 7:30 P.M.  
 Prayer Meeting Wednesday night at 8 P.M.

**UNITED CHURCH OF CANADA**  
**SHAWVILLE** Rev. Owen McPherson  
 11 A.M. Service with congregation of St. Paul's Anglican  
 Church joining in our worship.  
 August 21st Norman 3 O'clock

**CAMPBELL'S BAY**, Rev. Crozier  
 Dunraven 9 A.M. Bryson 10 A.M. Campbell's Bay 11:15 A.M.  
**Bristol Charge** - Rev. Ed McCaig  
 9:30 A.M. St. Andrew's Knox  
 11:00 A.M. Stark's Corners  
**QUYON CHARGE**, Rev. Frank Bailey  
 9:30 a.m. Morning Worship Zion, Upper Eardley  
 11 a.m. Quyon Morning Worship

**UNITED PENTECOSTAL CHURCH**  
**MURRELL'S CENTRE**, Rev. Ballard  
 7:30 p.m. Evangelistic Service  
 Wednesday 8 p.m. Bible Study  
 Friday 8 p.m. Prayer Service  
**LITTLE STONE CHURCH, Portage du Fort**  
 10 a.m. Sunday School  
 11 a.m. Morning Worship  
**CHURCH OF THE LIVING GOD**, Rev. Rheel Rivest  
 7:30 p.m. Duolos, Service  
 Wednesday 7:30 p.m. Fort Coulonge, (Armand Paquette's)

**WESLEYAN**  
**SHAWVILLE**, Rev. S. Allan Summers  
 9:45 a.m. Sunday School  
 11 a.m. Morning Worship  
 7:30 p.m. Evening Service  
 Monday 6:30 p.m. CYC  
 Tuesday 8 p.m. Young People's and Bible Study  
**WALTHAM**, Jack Warder, minister  
 10 a.m. Sunday School  
 11 a.m. Morning Worship  
 7:30 p.m. Evening Service  
 Wednesday 7:30 p.m. Prayer  
**CAMPBELL'S BAY**, Dan Drodody, minister  
 Rev. Dan Drodody - Minister  
 10 a.m. Sunday School 11 a.m. Morning Worship  
 7 p.m. evening service  
 Tuesday 7:30 p.m. Prayer Meeting

## Farewell Service for Rev Mainprize

Sunday, August 7, 1977, at the 11 am worship service, the Rev Edith Mainprize gave her farewell message to the Free Methodist Congregation of Campbell's Bay, Quebec.  
 The following evening, August 8th, the congregation gathered for a time of fellowship at St Georges Anglican Church Hall, so kindly provided for the occasion.  
 The accompanist and solo pianist during the evening was Miss Carrie Smith from Ottawa and a native of Campbell's Bay. The different age groups of the congregation made it a

## Rev Maurice Vannest comes to Campbell's Bay

Rev. Maurice Vannest has been appointed to be pastor of the Free Methodist Church in Campbell's Bay, following the departure of Rev Mainprize. Rev Vannest is a native of Enterprise, Ontario and a graduate from Ashbury Theological Seminary in Kentucky. He was ordained in 1974 at the Canada East Annual Conference and has been working with the Smiths Falls Free Methodist Church until coming to Campbell's Bay. This is his first full time charge. Mr Vannest is married and by the time you read this he will probably have become a father, as their first child is expected momentarily.

## Obituaries

### Mrs John B. Judd

Catherine Jane (Katie), wife of the late John B. Judd, passed away in the Ade Home, August 1, 1977, after a lengthy illness.  
 She was born in Thorne, Quebec, July 12, 1880, the daughter of the late James Woods. She resided in Shawville many years before her death.  
 Mrs Judd is survived by three daughters - Irene, Minerva (Mrs Charles Ried) both of Toronto, and Marjorie (Mrs Don Phillips) of Sarnia.  
 She was predeceased by two sons, Harold and Eric.  
 Mrs Judd is also survived by six grandchildren.

### Norman Charles Stark

Norman Charles Stark of Stark's Corners, Quebec, died in hospital, on Saturday, May 26, 1977, in his 82nd year.  
 His wife, Mary Hyde of Hunting, Quebec, survives. The couple celebrated their Golden Wedding Anniversary in September, 1976.  
 They have two daughters and one son - Mrs Norma Ruttan of Calgary, Alberta, Mrs T Marshall and Huntly Stark of Stark's Corners; a step daughter Mrs Alice McWinnie of Hunting, Quebec, six grandchildren and five great grandchildren.  
 The funeral was held on Monday, May 30, from The Hayes Funeral Home to Stark's Corners United Church. Rev Ed McCaig officiated with the burial in the Stark's Corners Cemetery.  
 Relatives were present from Ottawa, Oshawa, Sarnia, South Porcupine, Ont., Montreal, Fort Coulonge, Bryson and Shawville.

### Patrick Lachapelle

Patrick (Pat) Lachapelle died accidentally in Kazabazua on August 10, 1977 at the age of 18.  
 He was the beloved son of Emile and Maymai Lachapelle of Aylwin, Quebec; dear brother of Mrs Real Plante (Ann-Marie) of Gatineau; Gerald of Ottawa; Brian, Francis, Kenneth, Mary Lou and Kathleen, at home; one nephew, Marc Plante; grandson of Mr and Mrs Albert Mayer of Danford Lake; several aunts and uncles.  
 The funeral was held on August 13, Saturday, at 11 am at the McConery Funeral Home, Gracefield. Funeral service at 11 a.m. at Mount Carmel Church, Kazabazua.  
 Interment was in the family plot in the Gracefield Cemetery.

## Special Meeting at Otter Lake Baptist Church

A special meeting was held by the Women's Association of Otter Lake Baptist Church to meet with representatives from the Ottawa Association of the Baptist Women's Missionary Society on Saturday, July 23.  
 The gentlemen were invited for this occasion and nineteen people gathered at the Manse at 6:15 p.m. to enjoy a delicious meal planned and prepared by the Otter Lake Baptist Ladies.  
 Following supper the group assembled at the church.  
 Mrs Earle Andrew introduced the guests. Mrs Iris Ferguson, Director of the Ottawa Association from Osgoode Baptist Church, Mrs Roberta McDonald, President from Kenmore Baptist, Miss June Fawthron, vice president Fourth Ave. Baptist Ottawa, Mrs Frances Williamson, Christian fellowship Secretary Bethany Baptist, Ottawa and Mrs Beverly Robinson former Sponsor from Osgoode.  
 Mrs Roberta McDonald gave an inspiring meditation on "Thoughts of Love", based on the 13th Chapter of Corinthians which she read from the Living Bible.  
 Mrs Iris Ferguson outlined her duties as director, then gave an interesting and informative talk using the letters in the words Mission Circle. She placed the letters on a circle depicting the world with a picture of Jesus as the Centre.  
 Helpful suggestions were given to the group.  
 Mrs Joe Richard thanked Mrs Ferguson and the other guests for their visit to Otter Lake.  
 The meeting closed with the Mizpah benediction.

church family musical event which was thoroughly enjoyed by all.

Miss Mainprize was presented with a wallet containing a gift of money from the congregation and friends. Also during the evening gifts from St Joseph's Manor were presented to Miss Mainprize who shared chaplaincy service at the Manor during her pastorate in Campbell's Bay.

Miss Mainprize, through her six years of pastorate in Campbell's Bay, through diverse sorrow and joy, has demonstrated to all, her commitment to God's work on earth. Delicious refreshments were provided by the ladies of the congregation.

The office of the  
**Mutual Fire Insurance Co.**  
 will be  
**CLOSED FOR VACATION**  
**August 15th to September 9th**  
 inclusive  
 For Fire Reports please call:  
**Mr. Lawrence Lang, 647-3935**  
 or  
**Mr. Lora Brownlee, 647-3377**  
 O. M. Homer, Sec. Tres.

## Lions Club of Bryson

The Lions Club of Bryson wishes to extend sincere thanks to the population that participated and helped once again to make a success of the Annual Picnic.

The help of the Lionettes and the many people that worked throughout the day was very much appreciated as well as those that donated towels that day. Many thanks also to all those who patronized our annual half ton truck draw.

Grand Merci à tous et au plaisir de vous revoir l'an prochain. Thank you for helping us to help others.

It's Here Again!

ALL CHILDREN WELCOME!

## Daily Vacation Bible School

United Church Hall, Shawville

August 22-26  
 1:00 - 4:00 p.m.

Sponsored by United and Anglican Churches, Shawville



## Quebec-Canada Lapel Pins

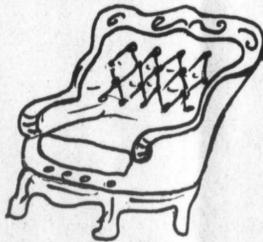
now available at

**Pontiac Printshop**  
 Shawville

The total cost of \$1.00 each goes to the Quebec-Canada Organization.

Wear this famous Maple-Leaf Pin to show you are proud to be a Canadian.

## PONTIAC UPHOLSTERY



Quality Craftsmanship Reasonable Prices

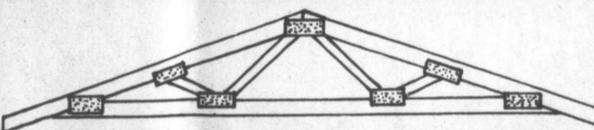
RR No. 4 Shawville (CALDWELL)

### FURNITURE

- \* Recovered
- \* Repaired
- \* Refinished

Also - AUTO UPHOLSTERY  
 - RECREATION VEHICLES  
 - TRACTOR SEATS

**FREE** ESTIMATES  
 PICK-UP and DELIVERY  
 Tel. 647-2363



**McCANN & SONS LTD.**  
 QUYON, QUE TEL. 458-2830

Authorized dealer in Pontiac County for

**CAPITAL ROOF TRUSS**  
 BELLS CORNERS, ONTARIO

"QUOTATIONS ON REQUEST"

## YOU SAVE MORE

HERE

## GREER'S

Victoria Ave., Shawville  
 (Opposite Hydro Office)

## BUTCHER SHOP

## Now Open!

Your choice of Fresh cuts while you shop.

## GROCERY SHELF SPECIALS

Scotian Gold	
Apple Sauce..... 19 fl.oz tin	2/98
Unsweetened Grapefruit Juice..... 48 fl.oz tin	.79
Green Giant Niblets Corn..... 12 fl.oz tin	2/79
Aylmer Tomatoes.... 19 fl.oz tin	.57
Aylmer Cut Green Beans. 14 fl.oz tin	3/1.00
Aylmer Cut Wax Beans. 14 fl.oz tin	3/1.00
Kraft Cheese Whiz..... 8oz jar	.75
Clark's Irish or Beef Stew.... 24 fl.oz tin	.85
Valley Farm Frozen French Fries.... 2lb pkg.	.39
Mir Liquid Detergent... 24 fl.oz	2/99
Zip Dog Food..... 15oz tin	5/89

## Clothing & Footwear



Assorted Colors - Mens Dress Shirts..... each	6.95
Assorted Colors - Mens Dress Pants..... pair	6.95
S-M-L T-Shirts..... each	.99
Childrens 4-6 yrs T-Shirts..... each	.99
Mens & Boys, Assorted Styles, Reg. 14.95	Fall Jackets..... 9.95
Girls - Assorted Sizes	Running Shoes..... pr. .99
Assorted Sizes	Girls Sundresses. each 3.00
Regular 19.95	Boys 2 pc. Suits. suit 12.95
Mens	Bauer Joggers.. pair 12.95

# WA HODGINS STORE

1857 — 1977

SHAWVILLE, QUE.

**IN-TOWN GROCERY DELIVERY**  
 11 a.m. and 4 p.m. — 75¢ per order  
 PHONE ORDERS MINIMUM \$5.00  
 Please call before 11 a.m.  
 (CLOSED MONDAYS)

Variety  
 Quality  
 Savings  
 Service



Jump in!

SAVE on Fine Foods

## BARGAIN HOLIDAY

- Heinz Reg. Vinegar..... 80oz **.89**
- Donald Duck Sweet or Unsweetened Orange Juice..... 48oz **.79**
- Top Valu Cooked Spaghetti..... 19oz **3/1.00**
- Four Star Mushrooms Stems & Pieces..... 10oz **.59**
- Cordon Bleu assorted Stew..... 15oz **.59**
- Welchade Grape Drink..... 48oz **.69**
- Planters Peanut Oil..... 32oz **1.79**
- Roy-all Luncheon Meat..... 12oz **.79**
- Canadian Queen Canned Ham..... 1 1/2lb **3.29**
- E.D. Smith Apple Pie Filling.... 19oz **.79**
- Success Peaches... 28oz **.59**
- Apple Flavor Crystals Rise n' Shine.. pkg of 3/3 1/4 **.39**
- Nescafe Instant Coffee..... 6oz **3.29**
- Flowerdale Loose Tea..... 1/2lb **.79**
- Nestea Instant Ice Tea Mix..... 24oz **1.99**

- Store Packed Loose Dates..... lb **.59**
- Five Roses All Purpose Flour.. 10lb **1.39**
- Schwartz Pickling Spice..... 3oz **.69**
- Armor Assorted Stew..... 24oz **.89**
- Burns Pure Lard..... 1lb **2/89**
- Clark Tomato Soup.. 10oz **5/1.00**
- Dove Liquid Detergent... 32oz **.89**
- Lestoil All Purpose Liquid Cleaner... 40oz **1.69**
- Mop Magic..... 32oz **1.39**
- Rain Barrel Fabric Softener.... 32oz **.89**
- Arctic Power Laundry Soap..... 5lb **2.49**
- Royal Big Roll Paper Towels..... 1's **.73**
- Monarch Lucky Whip Topping. 4oz **.59**
- Canadian Queen Canned Picnic..... 1lb **1.79**
- Duncan Hines Brownies Mix. .... 15.5oz **.89**

- CANADA GRADE A BEEF**
- Boneless Beef Stew **.98**
- Lean Minced Beef..... lb **.98**
- Short Rib & Blade Steaks. lb **.68**
- POULTRY**
- Utility Chicken... 2 per bag lb **.75**
- Grade A Chicken pkg 6's Legs Back attached..... lb **.79**
- Maple Leaf Breaded Chicken. 1 1/2lb box **2.49**
- Burns Cooked Breaded Chicken... 2lb **2.99**
- PORK**
- Pork Liver Pork Hocks..... lb **.39**
- Cut & Wrapped Whole Pork Loin..... lb **1.39**
- Rib End & Butt End 8 chops per pkg. Mixed Pork Chops..... **1.49**

### Cosmetics and Lotions

- Crest Toothpaste.. 150ml **1.49**
- Secret Roll-On Deodorant 2.5oz **1.49**
- Pamper Over Nite Disposable Diapers.. 12's **1.49**

### Bakery Goods

- Weston Soda Crackers..... 2lb **1.29**
- Weston Wagon Wheels..... 12's **.89**
- Weston Assorted Party Biscuits..... 24oz **1.39**

## Produce

- Product of U.S.A. Watermelon..... **.99**
- Product of U.S.A. Red Cardinal Grapes... lb **.69**
- Local Grown Sweet Green Peppers.. **2/39**
- Local Grown Canada No. 1 Cello Carrots..... 3lb **.49**
- New Potatoes..... 50lb **2.89**
- New Potatoes..... 20lb **1.39**
- New Potatoes..... 10lb **.79**

- Maple Leaf Smoked Meat... pkg 4-2oz **1.33**
- Maple Leaf All Beef Weiners..... 1lb **.89**
- Thrifty Sliced Bacon..... lb **.69**
- Maple Leaf Boneless Smoked Cottage Rolls..... lb **1.69**
- Talifer Smoked Shoulder (Picnic Style).. lb **.89**
- Canadian Queen Dinner Ham..... lb **1.79**
- Fearman Sliced Mock Chicken or Mac & Cheese..... 16oz **.89**
- Fearman Bologna Whole or Pieces.. **.45**
- Mary Miles Weiners.. 2lb **1.49**
- Burns Pure Pork Sausages..... lb **.99**
- Burns Head Cheese..... 3lb tin **2.89**
- Burns Sliced Campfire Bacon..... 1lb **1.59**
- Pride of Canada Mac & Cheese and Mock Chicken..... 16oz **.99**



- York Meat Pie..... 8oz **2/79**
- Rupert Boston Blue Fish Fillets..... 1lb **.79**



- Maple Leaf Single Slice Cheese... 8oz **.79**
- Monarch Foil Wrap..... 1lb **.59**
- Monarch 1/4's Margarine..... 3lb **1.99**
- Monarch Soft Tub..... 1lb **.85**
- Pee Wee Eggs..... 2 doz **.79**
- Fluffo Shortening..... 1lb **.69**
- Canada No. 1 T.V. Butter..... 1lb **1.25**

WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES

**CHARGEX** MEN'S AND BOYS' DEPARTMENT

**Back-to-School Clothes**

G.W.G. BOYS CORDS - Navy & Brown  
 BOYS DRESS SHIRTS and VESTS  
 NORTH STAR RUNNING SHOES  
 BOYS DRESS SHOES

**Hardware Store** HARDWARE DEPARTMENT

DRIVEWAY SEALER..... 4 gal. can **\$9.95**

WISE OWL RED BARN PAINT..... gal. **\$9.95**

KENDAL MOTOR OIL..... qt. **79¢**

Oil Base BERRY TONE OUTSIDE WHITE PAINT.. gal. **\$13.50**

SECOND FLOOR

Choose a "New Fall Outfit"

TONI SLACKS, TURTLENECKS  
 SWEATERS, CARDIGANS  
 Assorted Colours and Sizes